

Bruksanvisning

Kombination av såg- och fräsmaskin

■ SFK 315/30-2600



SFK 315/30-2600

Innehållsförteckning

1 Säkerhet.....	4 1.1 Säkerhetsinstruktioner
(varningar)	4 1.3 Rimligen förutsebar felanvändning.....
6 1.4 Kvarvarande risker	6 1.5 Personalens
kvalifikationer.....	7 1.6 Allmänna
säkerhetsinstruktioner.....	8 1.7 Säkerhetsanordningar.....
10 1.8 Säkerhetsmärknings	10 1.9
Säkerhetsdatablad	10
2 Tekniska data	11 2.1 Driftförhållanden
12 2.2 Typskylt.....	12 3 Transport, förpackning,
förvaring.....	12 3.1 Transport.....
12 3.2 Förpackning.....	14 3.3
Förvaring.....	14 4
Enhetsbeskrivning	14 4.1 Tillbehör
(tillval).....	15
5 Idrifttagning	15 5.1 Krav på installationsplatsen
15 5.2 Krav på dammsugssystem	15 5.3 Installation av såg- och
fråskombinationen	16 5.4 Montering av
parallellanslaget	16 5.5 Montering av handratt för sågbladets höjd och
vinkel	16 5.6 Montering av svängarmsenheten.....
och demontering av glidpanelen (standardversion)	17 5.7 Montering
och demontering av glidpanelen (standardversion)	17 5.8 Montering av körhandtag och
låsstift	17 5.9 Montering av kapbord
17 5.10 Montering av parallellanslaget	18 5.11 Montering av
geringsanslag	18 5.12 Montering av
sågbladsskydd.....	18 5.13 Byte av huvudsågblad.....
20 5.14 Byte och justering av ritssågblad	21 5.15 Justering av
sågblad.....	22 5.16 Justering av ritssågblad
23 5.17 Fräsmaskin.....	24 5.18
Fräsanlägg.....	26 6 Felsökningstabell
27 7 Skötsel, underhåll och reparation.....	28 7.1
Skötsel.....	28 7.2 Underhåll/
Reparation.....	28 7.3 Rengöring/
Smörjning.....	30
8 Reservdelar	31 8.1 Beställning av
reservdelar.....	31 8.2
Reservdelsritningar.....	32 9
Kretsscheman	44 9.1 Kretsschema SFK
315/30-2600	44 10 EU-försäkran om
överensstämmelse	45 11 Bilaga
46 11.1 Upphovsrätt	46 11.2
Ansvarsbegränsning	46 11.3
Förvaring.....	46 11.4 Information om avfallshantering /
Återvinningsalternativ.....	46 11.5 Avfallshantering via kommunala
insamlingsplatser	47 12 Produktobservation.....
47	

Förord

Bäste kund,

Tack så mycket för att du köpte  Kombination av såg- och fräsmaskin.

 Träbearbetningsmaskiner erbjuder högsta kvalitet och tekniskt optimala lösningar. och imponerar med sitt enastående pris-prestandaförhållande. Kontinuerlig utveckling och Produktinnovationer säkerställer att teknik och säkerhet alltid är uppdaterade.

Läs igenom dessa bruksanvisningar noggrant och bekanta dig med sågkombinationen innan idrifttagning. Se också till att alla personer som ska använda sågkombinationen... Läs och förstå alltid bruksanvisningen innan du använder enheten. Förvara dessa instruktioner på ett säkert ställe. Läs noggrant igenom bruksanvisningen för sågfräskombinationen.

information

Bruksanvisningen innehåller information om säker och korrekt installation, drift och Underhåll av såg- och fräsmaskinskombinationen. Det är viktigt att följa alla instruktioner i denna manual. Det säkerställer människors och maskiners säkerhet.

Manualen definierar det avsedda ändamålet med såg- och fräsmaskinskombinationen och innehåller all nödvändig information. Information om ekonomisk drift och lång livslängd.

Avsnittet Underhåll beskriver allt underhållsarbete och funktionstester som användaren måste utföra. måste utföras regelbundet.

Illustrationerna och informationen i denna manual kan komma att ändras.

Den aktuella konstruktionsstatusen för din sågverkskombination kan variera. Som tillverkare strävar vi ständigt efter en

Vi strävar efter att förbättra och förnya våra produkter; därför kan ändringar komma att göras. utan föregående meddelande. Bilderna på sågverkskombinationen kan ändras.

Vissa detaljer kan skilja sig från illustrationerna i den här manualen; detta påverkar dock inte Användarvänlighet för din maskin.

Inga anspråk kan därför härledas från den information och de beskrivningar som lämnats. Ändringar och Vi förbehåller oss rätten att korrigera fel!

Era förslag gällande dessa bruksanvisningar är ett viktigt bidrag till att optimera vårt arbete. som vi erbjuder våra kunder. Kontakta oss gärna om du har några frågor eller förslag på förbättringar. vår tjänst.

Om du har ytterligare frågor efter att ha läst dessa bruksanvisningar, eller om du stöter på problem Om du inte kan lösa problemet med hjälp av dessa bruksanvisningar, vänligen kontakta din återförsäljare. Förbindelse.

Tillverkarinformation:

 - Stürmer Maschinen GmbH
 Dr.-Robert-Pfleger-Straße 26
 D-96103 Hallstadt/Bamberg

Produktidentifiering:

Kombination av såg- och fräsmaskin
 SFK 315/30-2600

Artikelnummer
 5945326

fax (+49)0951 - 96555-55
 Post: info@holzstar.de
 Internet: www.holzstar.de

Original bruksanvisning
 enligt DIN EN ISO 20607:2019

Utgåva: 8 september 2026
 Version: 1.03

Språk: Tyska
 Författare: ES/LA/CO

1 Säkerhet

Representationskonventioner

ÿ ger ytterligare information

ÿ uppmanar dig att vidta åtgärder

ÿ Uppräkningar

Denna del av bruksanvisningen

ÿ förklarar betydelsen och användningen av termerna som används i denna bruksanvisning

Varningsmeddelanden,

ÿ definierar den avsedda användningen av såg- och fräsmaskinkombinationen,

ÿ påpekar de faror som kan uppstå för dig och andra om dessa instruktioner inte följs.
kunde

ÿ informerar dig om hur du undviker faror.

Observera följande utöver bruksanvisningen.

tillämpliga lagar och förordningar,

de lagstadgade bestämmelserna för att förebygga olyckor ,

ÿ förbuds-, varnings- och påbudsskyltar.

Förvara alltid dokumentationen nära enheten.

1.1 Säkerhetsinstruktioner (varningar)

Faroklassificering

Vi delar upp säkerhetsanvisningarna i olika nivåer. Tabellen nedan ger dig en översikt.

Översikt över tilldelningen av symboler (piktogram) och signalord till den specifika faran och de (möjliga) konsekvenserna.

piktogram	Signalord	Definition/Konsekvenser
	FARA!	Underlåtenhet att följa anvisningarna utgör en omedelbar fara som kan leda till allvarliga skador eller dödsfall. Hög risknivå.
	VARNING!	Underlåtenhet att följa anvisningarna utgör en potentiell fara som kan leda till allvarliga skador eller dödsfall. Medelhög risknivå.
	FÖRSIKTIGHET!	Underlåtenhet att följa instruktioner eller en riskabel procedur utgör en potentiell fara som kan leda till personskador eller egendomsskador. Låg risknivå.
	FARA!	Situationer som kan leda till egendomsskador och försämra produktens funktion.
	information	Applikationstips och annan viktig/användbar information och råd. Inga farliga eller skadliga konsekvenser för personer eller egendom.

Piktogram som indikerar specifika faror



Allmän
Varningsskyltar



Varning om el
Spänning



Varning om
Handskador



Varning för hetta
yta



Varning om
automatisk
start



Varning för hinder på marken



Varning: Risk för tippning!



Varning: Hängande last!



Varning:
Brandfarliga ämnen!



Varning: Motroterande rullar!

Piktogram som anger befallningar/förbud



Använd skyddskläder!



Använd hörselskydd!



Följ instruktionerna!



Dra ur strömsladden!



Använd ögonskydd!



Använd handskydd!



Använd fotskydd!



Allmän
påbudsskylt!



Ingen sträckning inuti!

1.2 Avsedd användning Såg- och fräsmaskinskombinationen

används för sågning och fräsning av brädor, listverk och paneler av trä eller liknande träbaserade material.

En del av den avsedda användningen är att du noggrant följer bruksanvisningen och inspektions- och underhållsanvisningarna.



1.3 Rimligen förutsebar felanvändning All användning av sågverkskombinationen utöver

dess avsedda ändamål eller på ett annat sätt än det som anges betraktas som felanvändning. Driftpersonal måste vara tillräckligt kvalificerad eller ha fått lämplig och praktisk utbildning för att vara behörig att använda sågverkskombinationen. För att undvika felanvändning måste bruksanvisningen läsas och förstås före idrifttagning.

Möjliga felaktiga användningsområden

inkluderar: • Användning av såg- och fräskombinationen på andra material än trä (t.ex. bearbetning av sten, Plast).

• Användning av sågverkskombinationen med parametrar som inte är tillåtna för träbearbetning. • Felaktig användning av sågverkskombinationen. • Användning av sågverkskombinationen utan fungerande, avsedda säkerhetsanordningar. • Kringgående eller modifiering av säkerhetsanordningar. • Underlåtenhet att följa underhållsanvisningarna. • Ignorering av tecken på slitage eller skador. • Servicearbete utfört av utbildad eller obehörig personal. • Underhållsarbete på en osäkrad maskin. • Arbete med material som inte är eller inte är tillräckligt säkrade. • Avsiktlig eller vårdslös hantering av sågverkskombinationen under drift. • Installation av reservdelar och användning av tillbehör och driftsmaterial som inte är godkända av tillverkaren. • Kommersiell eller industriell användning av sågverkskombinationen. • Bearbetning av över- eller underdimensionerade arbetsstycken. • Modifieringar av sågverkskombinationen eller användning av modifierade verktygssystem. • Användning av maskinen utan att ha läst och förstått bruksanvisningen helt.

VARNING!

Felaktig användning av sågverkskombinationen • skapar faror för personal, • äventyrar sågverkskombinationen och andra tillgångar som tillhör operatören, • kan försämra sågverkskombinationens funktion.



Felaktig användning av maskinen, liksom åsidosättande av säkerhetsföreskrifter eller bruksanvisningar, utesluter tillverkarens ansvar för resulterande skador på person eller egendom och upphäver garantin!

1.4 Kvarvarande risker

Även om alla säkerhetsföreskrifter följs och maskinen används enligt föreskrifterna, finns det fortfarande kvarvarande risker, vilka bland annat listas nedan.

Mekaniska risker

• Risk för skador vid underhålls- och servicearbeten. • Risk för skador från rörliga delar när maskinen är i drift efter att säkerhetskåporna har tagits bort.

• Hörselskador vid långvarigt arbete på maskinen med defekta hörselskydd. • Fara vid inandning av trädamn.

• Risk för skador på övre extremiteter (t.ex. händer, fingrar) från den roterande fräsaxeln. • Värmebildning på komponenter kan leda till brännskador och andra skador. • Risk för skador från arbetsstyckesdelar som kastas bakåt eller flyger omkring. • Risk för skador från rörliga maskindelar på otillåtet avstånd – för nära arbetande personal.
Maskindelar.

• Risk för skador om maskinen faller på grund av felaktig hantering, transport eller förflyttning. • Risk för direkt eller indirekt kontakt med elektriska delar (spänningsförande delar) efter att skyddskåporna har tagits bort eller isolerande delar har skadats.

1.5 Personalens kvalifikationer

Målgrupp

Denna guide är avsedd för

• operatörerna, •
operatörerna, •
underhållspersonalen.

Därför avser varningarna både drift och underhåll av såg- och fräsmaskinkombinationen.

Definiera tydligt och otvetydigt vem som är ansvarig för de olika uppgifterna på såg- och fräsmaskinkombinationen (drift, underhåll och reparation).

Otydliga ansvarsområden är en säkerhetsrisk!

Denna guide listar individernas kvalifikationer för de olika uppgifterna:

operatör

Operatören har fått instruktioner från operatören angående sina tilldelade uppgifter och potentiella faror till följd av felaktigt uppförande. Operatören får endast utföra uppgifter utöver normal drift om det anges i dessa instruktioner och uttryckligen godkänts av operatören.

elektriker

Tack vare sin yrkesutbildning, kunskap och erfarenhet, samt kunskap om relevanta standarder och föreskrifter, kan kvalificerade elektriker utföra arbeten på elektriska system och självständigt identifiera och undvika potentiella faror.

Elektrikern är särskilt utbildad för den arbetsmiljö de arbetar i och är bekant med relevanta standarder och föreskrifter.

Specialistpersonal

Tack vare sin yrkesutbildning, kunskap och erfarenhet, samt sin kunskap om relevanta föreskrifter, kan kvalificerad personal utföra de uppgifter som tilldelats dem och självständigt identifiera och undvika potentiella faror.

Instruerad person

Personen som utbildades instruerades av operatören om de uppgifter som tilldelats hen och de potentiella farorna med olämpligt beteende.

Auktoriserade personer

Behöriga personer för drift och underhåll är operatörens och tillverkarens instruerade och utbildade specialister.

Endast behörig personal får använda sågverkskombinationen! Felaktig användning kan medföra risker för människor, maskin och miljö.

Operatören måste

• Säkerställ att den personal som används är tekniskt och mentalt lämplig att använda maskinen.

• utbilda personalen,

• Informera personalen regelbundet (minst en gång per år) om

- alla säkerhetsföreskrifter gällande såg- och fräsmaskinkombinationen,
- operationen,
- de erkända teknikreglerna,

• kontrollera personalens kunskapsnivå,

Dokumentera utbildnings-/instruktionspassen,

• Få deltagande i utbildningar/instruktioner bekräftat genom underskrift,

Kontrollera om personalen arbetar på ett säkerhetsmedvetet sätt och följer bruksanvisningarna.

Operatören måste

har fått utbildning i användning av träbearbetningsmaskiner ,

• känna till funktionen och driftsättet,

• före driftsättning

- ha läst och förstått bruksanvisningen,
- vara bekant med all säkerhetsutrustning och alla föreskrifter.

1.6 Allmänna säkerhetsinstruktioner



Arbeta aldrig under påverkan av sjukdomar som försämrar koncentrationen, trötthet, droger, alkohol eller medicinering.

Den universella multifunktionskombinationsenheten får endast användas och underhållas av personer som är utbildade i detta .

Har läst och förstått bruksanvisningen.

Operatören måste vara tillräckligt utbildad i tillämpning, inställning och drift.

Stäng av maskinen och dra ur sladden när du byter ut drivmedel och slitdelar.

Strömuttag.

Slå på maskinen endast omedelbart innan bearbetningen påbörjas. Lämna inte maskinen utan uppsikt medan den är i drift.

Öppna aldrig skyddsskåporna medan den universella multiuttagskombinationsenheten är i drift.

Håll arbetsytan och golvet i närheten av den universella multiverktygskombinationen .

Håll din arbetsplats fri från föremål som kan äventyra din stabilitet eller utgöra en snubbelrisk. Rörkan kan leda till olyckor.

Kontrollera riskområdet före och under arbetet för att säkerställa att inga [föremål] finns närvarande.

Obehöriga personer kan befinna sig där.

Om nätsladden är skadad , stäng omedelbart av maskinen och låt den kontrolleras.

Låt en behörig elektriker byta ut detta.

Se till att strömkabeln inte kläms, böjs eller blir våt när du drar den.

Skydda den universella multiuttagskombinationen mot fukt för att undvika risk för kortslutning eller elektriska stötar.

Använd inte den universella multikombinationen i potentiellt explosiva atmosfärer eller nära brandfarliga gaser, vätskor och fasta ämnen.

Potentiella gnistor utgör en risk för explosion eller brand.

Använd den universella multikombinationen endast i torra utrymmen eller torra miljöer och se till att arbetsytan är tillräckligt upplust.

Se till att en sugslang är ansluten till utsugningssystemet och universal-multikombinationsmunstycket.

anslut den innan du tar den i bruk.

Använd endast universalsenheten med flera uttag om den är helt och korrekt monterad.

Använd inte säkerhetsanordningar och modifiera inte något på maskinen.

Hörselskydd måste alltid bäras vid arbete med den universella multikombinationsenheten.

Löst sittande kläder (slipsar, halsdukar, öppna jackor och icke åtsittande plagg) är förbjudna.

Om du har långt hår bör du bära hårnät.

Använd endast originalreservdelar.

För att skydda mot elektriska stötar , låt endast en behörig elektriker ansluta maskinen.

Anslut till en lämplig och skyddad strömförsörjning.

Innan användning, inspektera alla arbetsstycken för främmande föremål såsom spikar och skruvar .

Använd lämpliga materialstöd vid hantering av tunga eller skrymmande arbetsstycken, t.ex.

Rullstativ (tillvalsutrustning).

Använd ett glidblock eller en glidkloss vid utplattande av små arbetsstycken.

Vid hyvling /planing av smala arbetsstycken, använd extra stöd, t.ex. en

horisontell klämanordning.

Anpassa alltid universalkombinationen till arbetsstyckets bredd. Den oanvända delen

Skäraxeln måste vara täckt.

Använd inte verktyg som är spruckna eller har deformerats.

Använd lämpliga handskar vid verktygsbyte.

Innan något underhålls- eller justeringsarbete **utförs måste maskinen stängas av och nätsladden dras ur.**

• Kontrollera att alla reparations- och justeringsverktyg har tagits bort innan du slår på apparaten.

Innan underhåll eller reparationer påbörjas måste universalkombinationen kontrolleras för idrifttagning. vara säkrad.

Använd inte tryckluft för att rengöra maskinen eller ta bort flisor.

Alla skydds- och säkerhetsanordningar måste omedelbart återmonteras efter att reparation eller underhåll har slutförts.

En tjocklekshyvel är en precisionsmaskin för träbearbetning och bör endast användas för kvalitetsträ.
användas.

Hyvla inte smutsiga brädor; smuts och små stenar är slipande och sliter ner bladet.

Ta bort spikar och klamrar. Använd hyveln endast för att såga trä.

Undvik grenar. Grenar kan brytas av och blockera bladet. Föremål som träffar hyvelbladen kan våldsamt kastas ut från hyveln och utgöra en risk för skador.

BRANDRISK

Se till att inga brandfarliga, antändbara material finns i närheten av arbetsområdet.
rika är.

Förvara lämpliga släckmedel till hands.

Undvik spridning av öppen låga på grund av gnistor, slagg och glödande kol .
Material.

Vid brand kan brinnande plastdelar orsaka giftiga utsläpp. Därför

Det är nödvändigt att följa de allmänna brandskyddsföreskrifterna.

Maskinen är inte utrustad med brandsläckare. Operatören är därför skyldig att

Lokaler där maskinen används måste vara utrustade med lämpliga brandsläckare av godkänd typ i lämpligt antal. De måste placeras på en synlig plats och skyddas från skador eller felaktig användning. Operatören måste vara bekant med deras användning i enlighet med gällande föreskrifter.

Elektrisk utrustning får inte släckas med vatten. Pulver- eller halonbrandsläckare ska placeras i lokalerna och operatörerna ska vara bekanta med hur de används.

Om en vatten- eller skumbrandsläckare finns i närheten av apparaten kan den användas efter att strömmen har stängts av.

Ytan på elektriska skyddsanordningar och ytor där en ökad

Ytor där värmeutveckling förväntas (t.ex. elmotor) bör regelbundet rengöras från damm och andra föroreningar för att säkerställa att ytkylningens effektivitet inte försämras.



1.7 Säkerhetsanordningar

Nödstoppsknapp

I nödfall, tryck på nödstoppsknappen så stannar maskinen. Efter att nödstoppsknappen har tryckts in Om knappen har tryckts in måste den låsas upp genom att vridas i pilens riktning så att den kan slås på igen. är möjligt.

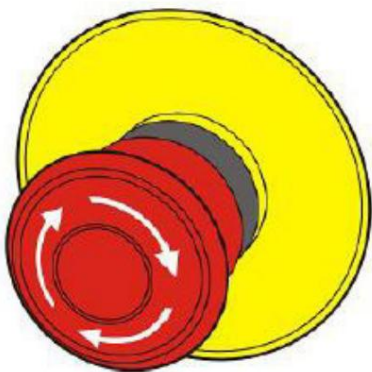


Bild 1-1: Nödstoppsbrytare

1.8 Säkerhetsmarkeringar

Följande säkerhetsmarkeringar och symboler är fästa (bild 1-1) och måste beaktas och följas. kommer att behöva vara:



Bild 1-2: Säkerhetsmarkeringar - 1 Påbudsskylt: Följ bruksanvisningen, använd ögonskydd, använd hörselskydd, allmän påbudsskylt, använd skyddskläder, använd fotskydd, dra ur nätsladden, 2 Förbudsskylt: Det är förbjudet att sträcka sig in i apparaten!
3 varningssignaler: allmän varningssignal, varning för handskador, varning för elektrisk spänning,

Ett meddelande:

Skadade eller saknade säkerhetssymboler på såg- och fräsmaskinkombinationen kan Detta kan leda till fel som kan resultera i personskador och skador på egendom. Säkerhetssymbolerna som är fästa på såg- och fräsmaskinkombinationen får inte tas bort. Skadade säkerhetssymboler måste bytas ut omedelbart.

Observera följande:

Om säkerhetsmarkeringarna bleknar eller skadas under maskinens livstid måste nya skyltar omedelbart sättas upp.

Från det ögonblick då tecknen inte är omedelbart igenkännbara och begripliga vid första anblicken, att ta anordningen ur bruk tills de nya skyltarna är installerade.

1.9 Säkerhetsdatablad

Säkerhetsdatablad för farligt gods kan erhållas från din återförsäljare eller genom att ringa +49 (0)951/96555-0. Specialiserade återförsäljare hittar säkerhetsdatablad i nedladdningsområdet på partnerportalen.



2 Tekniska data

Modell	Enhet	SFK 315/30-2600
längd	mm	1540
Bredd	mm	700
Höjd	mm	1120
Vikt (netto)	kg	380 + 45
Bruttovikt	kg	490 + 73
Anslutningsspänning	V	400
faser	Ph	3
Typ av ström		AC
Nätfrekvens	Hz	50
Trimningslängd	mm	2600
Sågbladets lutning		45°/90°
Max. skärhöjd vid 90°	mm	100
Max. skärhöjd vid 45°	mm	80
Skärbredd med parallellt anhåll	mm	1140
Maximal skärbredd till vänster om sågbladet	mm	1170
Diameter på (huvud)sågblad	mm	315
Diameter på ritssågblad	mm	90
Hastighetssågblad (huvud)	min-1	4500
längd på glidbordet	mm	2600
Formatera glidande vagnbredd	mm	270
höjd på glidbordet	mm	95
bordslängd	mm	1650
Bordbredd	mm	380
Spindellutning		45° ~ 90°
Spindelaxelns diameter	mm	30
Användbar längd på spindeln	mm	100
Spindelhöjjustering	mm	100
Spindelhastigheter	min-1	1800/3000/6000/9000
Maximal verktygsdiameter.	mm	200
Fräsmaskin för extraktionsportdiameter	mm	100
Utsugsportens diameter, sågbladsskydd	mm	30
Sågeffektingång	kW	3.0
Strömingång för bordsfräs	kW	2,8
Leverans	kW	2,4 såg och 2,2 fräsmaskin
Ljudtrycksnivå vid tomgång	dB(A)	90,2

2.1 Driftsförhållanden

relativ luftfuktighet	30 till 95 %
Temperaturintervall	5 °C till 40 °C
max. höjd över havet	1000 meter

WARNING! Denna maskin är inte avsedd för utomhusbruk.



2.2 Typskylt

Säge-Fräse-Kombination Saw-milling machine combination		  	
Typ Type	SFK 315/30-2600	Serien-Nr. Serial no.	
Artikel-Nr. Item no.	5945326	Baujahr Year of manufacture month/year	
Leistung Säge Saw power	3,0 kW	Netzanschluss Power connection	400 V/3~/50 Hz
Leistung Fräse Milling power	2,8 kW	Besäumlänge Trimming length	2600 mm
Gewicht Weight	425 kg	Sägeblattdurchmesser Saw blade diameter	Ø 315 mm
Spindeldrehzahlen Spindle speeds	1800/3000/6000/9000 1/min		
 www.holzstar.de		Stürmer Maschinen GmbH Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt Deutschland / Germany	

Bild 2-1: Typskylt SFK 315/30-2600

3. Transport, förpackning, lagring

3.1 Transport Kontrollera

sågmaskinskombinationen vid leverans för synliga transportskador. Om du upptäcker några skador på maskinen, rapportera detta omedelbart till transportföretaget eller återförsäljaren.

3.1.1 Anmärkningar om transport

Felaktig transport av enskilda enheter, oavsett om de är förpackade eller oförpackade, och osäkrade, staplade ovanpå eller bredvid varandra, är olycksbenägna och kan orsaka skador eller funktionsfel för vilka vi inte tar något ansvar eller garanti.

Transportera leveransen, säkrad mot att förskjutas eller välta, till installationsplatsen med en tillräckligt stor gaffeltruck.

Såg- och fräsmaskinkombinationen får endast transporteras med avstängd motor och bortkopplad från elnätet.

WARNING!

Risk för skador om utrustning välter och faller från gaffeltruckar, pallyftare eller transportfordon.

Använd endast transportutrustning och lyftselar som klarar den totala vikten.



3.1.2 Allmänna risker vid intern transport

VARNING: RISK FÖR VÄLTNING!

Maskinen får endast lyftas om den är ordentligt säkrad.
 Anställda måste befinna sig utanför farozonen, lastens räckhåll.
 Varna anställda och påpeka faran för dem.



Transport får endast utföras av behöriga och kvalificerade personer med hjälp av gaffeltruck eller ett fordon som är lämpligt för uppgiften.
 Totalvikten är avsedd för pallvagnar.

Otillräckligt kvalificerade personer kan inte bedöma riskerna med att transportera maskinen och kan därför inte vidta lämpliga åtgärder.
 utsätta dig själv och andra för risken för allvarliga eller dödliga skador. Var ansvarsfull när du transporterar varor.
 Agera beslutsamt och överväg alltid konsekvenserna. Undvik vårdslösa och riskfyllda handlingar.

Lutningar och sluttningar (t.ex. uppfarter, ramper och liknande) är särskilt farliga. Är en
 Om det är oundvikligt att resa genom sådana passager rekommenderas särskild försiktighet.

Kontrollera transportvägen för potentiella faror innan transporten påbörjas.
 Ojämnheter och defekter, samt tillräcklig hållfasthet och bärförmåga.

Farliga områden, ojämna ytor och defekter måste inspekteras före transport.
 Eliminering av faror, hinder och ojämnheter vid transport av andra
 Medarbetarnas engagemang innebär betydande risker.

Noggrann planering av interna transporter är därför avgörande!

3.1.3 Transport med palllyft/gaffeltruck

Vid lossning av transportgodset vid leverans och under intern transport, var försiktig och följ symbolerna
 och instruktionerna på förpackningen.

Använd endast de angivna förankringspunkterna.

Avlägsna förpackningen endast strax före montering.

Gaffeltrucken måste vara tillräckligt dimensionerad för att lyfta och transportera maskinens last. Alla säkerhetsföreskrifter
 måste uppfyllas.

Gaffeltrucken får endast användas av en kvalificerad person. Alla lösa delar måste vara ordentligt fästa vid maskinen.
 Armen måste vara fäst vid skruvstället (med rep, sträckfilm eller andra fixeringsmedel).

Maskinen måste lyftas och flyttas försiktigt utan att några delar kolliderar .
 För att möjliggöra användning av maskinen med golv, vägg etc.

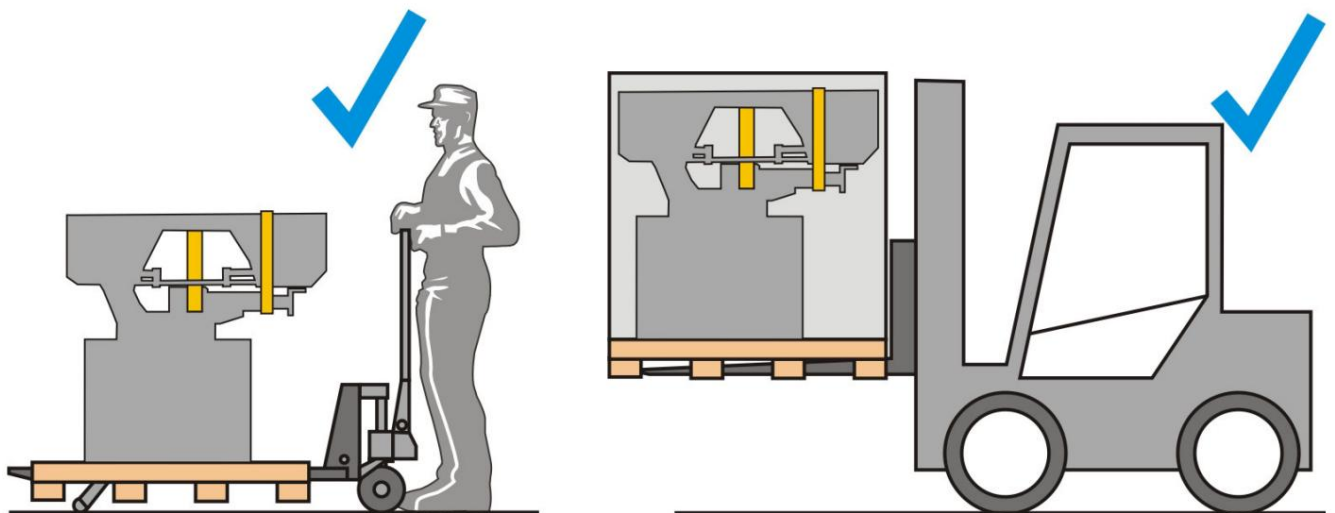


Bild 3-1: Transport av maskinen med en pallhyttare eller gaffeltruck

3.2 Förpackning

Spara förpackningen för en eventuell flytt, men åtminstone till slutet av Garanti period.

Allt förpackningsmaterial och förpackningshjälpmedel som används för såg- och fräsmaskinskombinationen är återvinningsbart och måste i princip återvinnas.

Strimlade kartongförpackningskomponenter ska kasseras i pappersinsamlingen.

Filmerna är tillverkade av polyeten (PE) och stoppningsdelarna av polystyren (PS). Du kan leverera dessa material till en Återvinningscentralen eller det avfallshanteringsföretag som ansvarar för ditt område.

3.3 Förvaring

Förvara såg- och fräsmaskinskombinationen noggrant rengjord i en torr, ren och frostfri miljö.

Förvara eller transportera inte såg- och fräsmaskinskombinationen oskyddad utomhus eller i fuktiga miljöer.

Förvaringstemperatur: -25 °C till 55 °C

4 Enhetsbeskrivning

Illustrationerna i denna bruksanvisning är avsedda för grundläggande förståelse och kan skilja sig från den faktiska produkten. Utformningen kan variera.

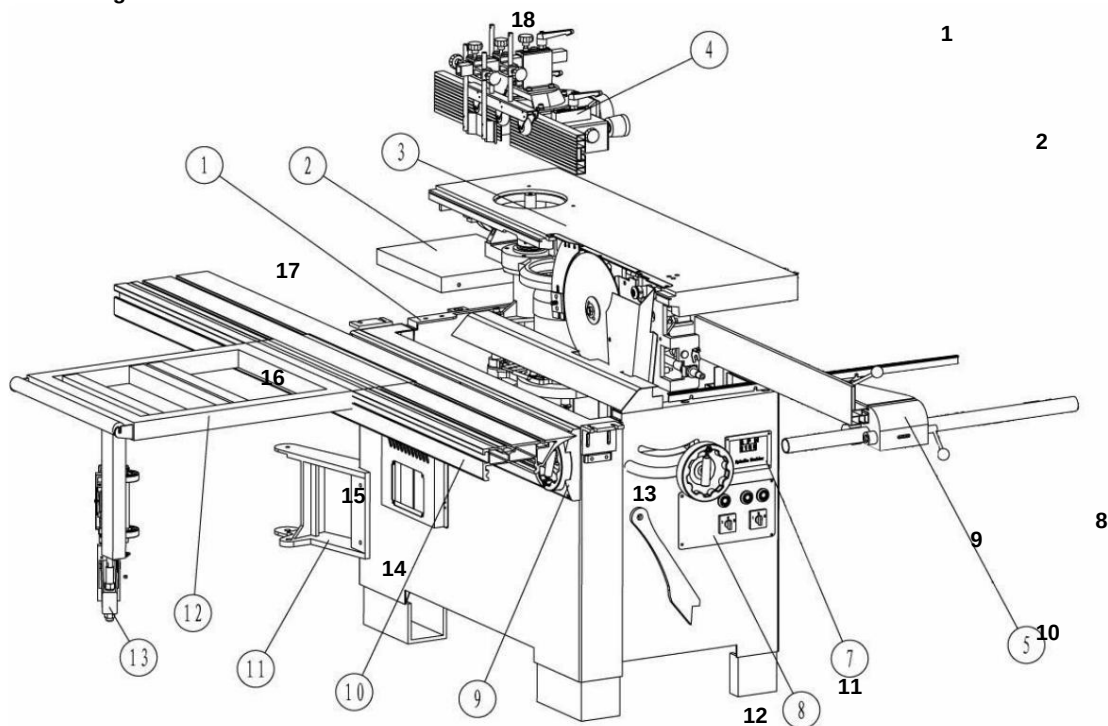
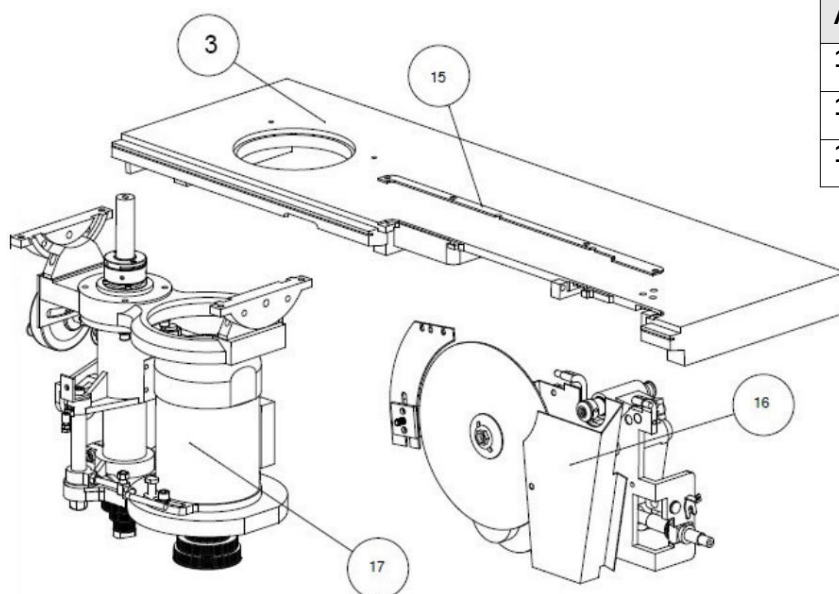


Bild 4-1: Enhetsbeskrivning

Artikelbeskrivning	Artikelbeskrivning
1 Sågbänk och fräskropp	8 kontrollpanelen
2 Tabell	9 Främre skyddskåpa
3 Sågbord och matningsbord	10 glidbord
4 Skärskydd	11 stödplatta
5 Sågstyrplatta	12 förlängningsbord
7 Digital display	13 Teleskoparm



Artikelnummer	Beskrivning
15	Tabellinsats
16	Sågenhet
17	Fräsningsenhet

Bild 4-2: Enhetsbeskrivning Leveransomfattning

4.1 Tillbehör (valfritt)

Artikelnummer	Beteckning
5263128	Cirkelsågklinga för kapning KSB-WZ 315/28
5263148	Kap- och finbearbetningsklinga för cirkelsåg KSB-BF 315/48
5263160	Kap- och finbearbetningsklinga för cirkelsåg KSB-BF 315/60
5910090	Ritssågblad 90 x 20 x 3 mm

5 Idrifttagning

5.1 Krav på installationsplatsen

För att uppnå god funktionalitet och lång livslängd för såg- och fräsmaskinkombinationen, Installationsplatsen bör uppfylla följande kriterier.

Ytan måste vara jämn, fast och fri från vibrationer.

Underlaget får inte tillåta att smörjmedel tränger igenom.

Installations- eller arbetsområdet måste vara torrt och välventilerat.

Installationsplatsen måste ha tillräcklig belysning (se arbetsplatsförordningen och DIN EN 12464).

Det måste finnas tillräckligt utrymme för driftspersonal, materialtransport och för justering och Underhållsarbete kan pågå.

5.2 Krav på utsugningssystemet

Ett dammutsugssystem med en minsta kapacitet på 570 m³/h (torrflis) eller 790 m³/h måste finnas.

(fuktiga flis) Sugkapacitet, min. 20 m/s (torra flis) eller min. 28 m/s flödes hastighet (fuktiga flis) vid utsugsporten; slangdiameter se tekniska data, max. slanglängd 4 m.

Använd flexibla sugslangar med diametrar på 100 mm och 30 mm.

Avluftningsslangarna är anslutna till utsugsportarna, vars placering bestäms av den individuella patienten.

Maskindelarna är följande:

• Cirkelsåg:

Den övre dammsugsporten på cirkelsågen är ansluten till utloppet på sågbladsskyddet. Utloppsdiamentern är 30 mm.

Fräsenhet :

På fräsenheten är utsugsslangen monterad på fräsmaskinens lockutlopp, vilket även fungerar som ventil. Slangdiamentern är 100 mm.

5.3 Uppställning av såg- och fräsmaskinkombinationen

• Ta bort skyddsfilmerna från arbetsborden och andra delar av maskinen antingen med

Använd inte paraffinolja eller liknande lösningsmedel; använd inte bensin eller liknande lösningsmedel för denna uppgift - de kan leda till minskad korrosionsbeständighet hos vissa delar av maskinen.

• Rikta in maskinen horisontellt.

5.4 Montering av parallellstoppskenan

• Sätt i fyra M10x80 sexkantsbultar i det större bordet och

förlängningsborden. Dra åt de två M10 sexkantsmuttrarna på varje bult bara lätt.

till.

• Skruva i de fyra skruvarna med cirka 4–5

Rotationer in i stoppskenan.

• Dra först åt två skruvar för att justera skenan parallellt med bordet.

• Dra sedan åt ytterligare två skruvar.

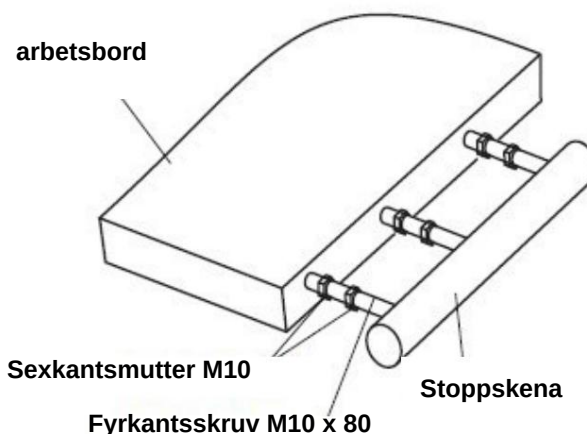


Bild 5-1: Montering

5.5 Montering av handratt för justering av sågbladets höjd och vinkel

1 Handratt för höjdjustering

2 Handratt för lutningsvinkel

3 Låsknopp

• Montera höjdhandratten (1) och vinkelhandratten (2) på höjd- och vinkelaxeln.

• Fäst sågbladets låsvred (3) på höjdjusteringsratten.

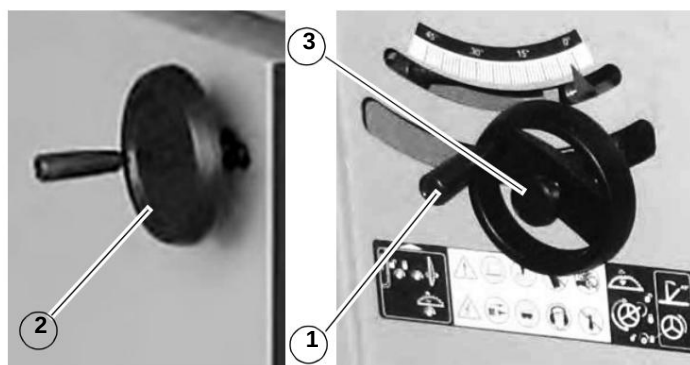


Bild 5-2: Montering av handratten

5.6 Montering av svängarmsenheten

• Fäst svängarmen på sågramen med 4 sexkantsskruvar M8x30 och håll armen i horisontellt läge.

• Placera kryssbordsstödet på svängarmenheten och dra åt låsmuttrarna för hand. Stödet måste justeras.

5.7 Montering och demontering av skjutväggen (standardutförande)

Ett meddelande:



Två personer behövs för att montera skjutväggen.

• Montera de 4 justerskruvarna för skenan på sågramen. Dra åt muttrarna (pos. D och E, Bild 5-3). Fäst de 4 sexkantsskruvarna på spaken.

• För glidskenans spår över bultarna.

• Placera skenan i mitten av sågramen.

• Dra åt sexkantmuttrarna (pos. C, bild 5-3).

• Justera sedan sexkantmuttrarna (pos. D och E, bild 5-3) så att glidplattan är parallell med Huvudtabellen är uppradad.

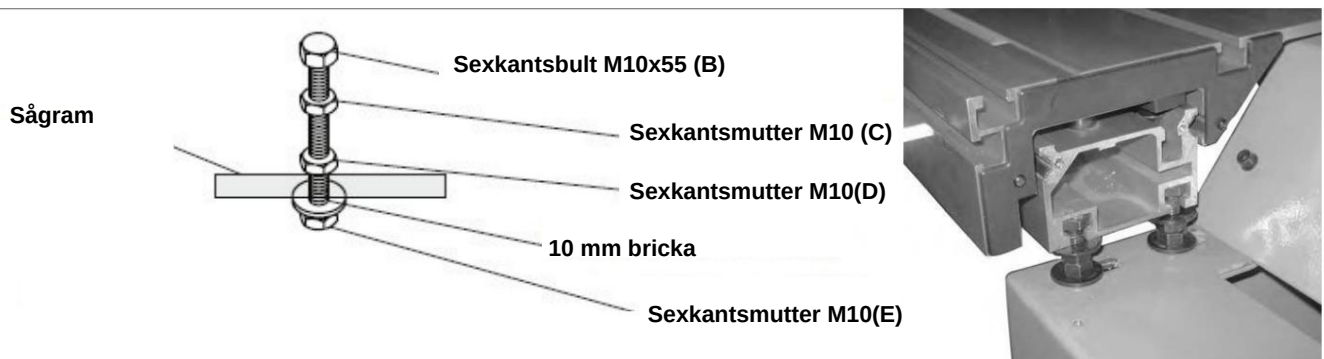


Bild 5-3: Montering och demontering av skjutväggen

5.8 Montering av glidfästet och låsstiftet

• Skjut in T-muttern M12x1,75 i skjutväggen och skruva fast skjutfästet (pos. 1, bild 5-4) med en 17 mm nyckel.

• Sätt i stjärnlåsstiftet (pos. 2, bild 5-4) i skjutväggen och fäst sexkantsmuttern M10 på motsatt sida.

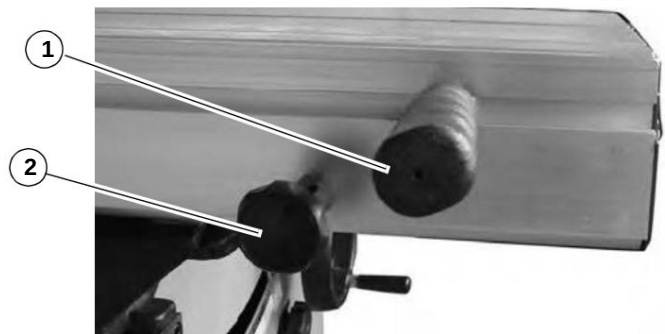


Bild 5-4: Montering av glidfästet och låsstiftet

5.9 Montering av tvärgående bord

• Skjut in två M8x70 vagnsbultar med T-spårsmuttrar i sidospåret på skjutväggen.

• Fäst kryssbordet på skjutväggen med två vingmuttrar.

• Fäst kryssbordet på fästet med två M6x30 sexkantsbultar (pos. B, Bild 5-5).

• Montera de fyra M12 sexkantsbultarna (pos. C, Bild 5-5) för att rikta in tvärsågningsbordet med samma linje som glidplattan.

• Dra sedan åt muttern 4-M12.



Bild 5-5: Montering av tvärgående bord

5.10 Montering av längdstopp

• Sätt in längdstoppet i det främre eller bakre styrstifthålet.

• Dra åt kopplingsmuttern.

• Vrid låsplattan "Z" för att justera stoppet på att justera bordet.

• Vrid stjärnskruven och fäst den
Attackera i hans position.

• Skjut in fällstoppet (pos. D, bild 5-6) i Stopp.

• Skjut in fällstoppet (pos. D, bild 5-6) i Stopp.

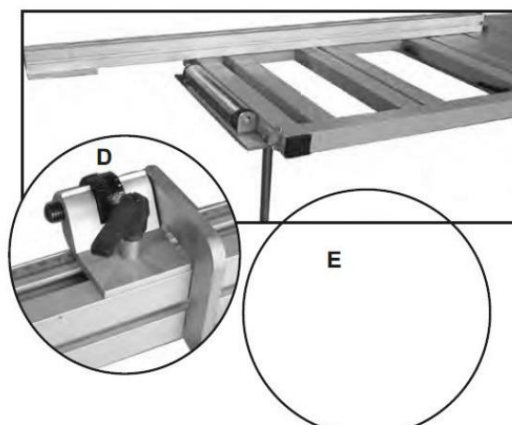


Bild 5-6: Montering av längdstopp

• Placera en T-mutter i stoppets övre spår och skruva in fasthållningsbulten.
till gränsen.

• Placera vid behov nedhållningsarmen på bulten (pos. E, bild 5-6).

5.11 Montering av nedhållningsanordning/geringsmått

• Skjut in geringsmåtten på

Skjut bordet så långt som möjligt. Lås fasthållnings-/geringsmåtten på bordet med hjälp av stjärnknoppen (Pos. A, Bild 5-7).

• Rikta in geringsmåtten med den

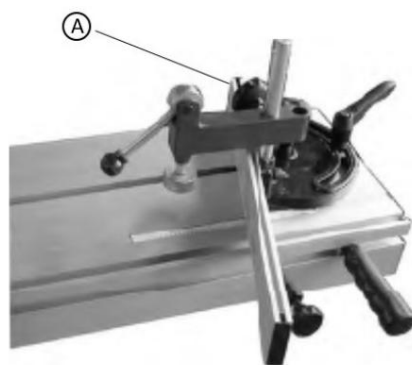


Bild 5-7: Montering av fasthållningsanordning/geringsmått

5.12 Montering av sågbladsskyddet

Säkerhetsanordningen måste alltid vara monterad på klyvkilen.
Det kommer det att vara. Och den måste vara ansluten till stoftavskiljaren.
kommer att vara (dammslangens diameter 40 mm).

• Öppna den räfflade muttern (A) helt och tryck
Vrid bulten (B) bakåt.

Attityd:

• främre urtag (1) för sågbladsdiameter 315 mm

• bakre urtag (2) för sågbladsdiameter 254 mm.

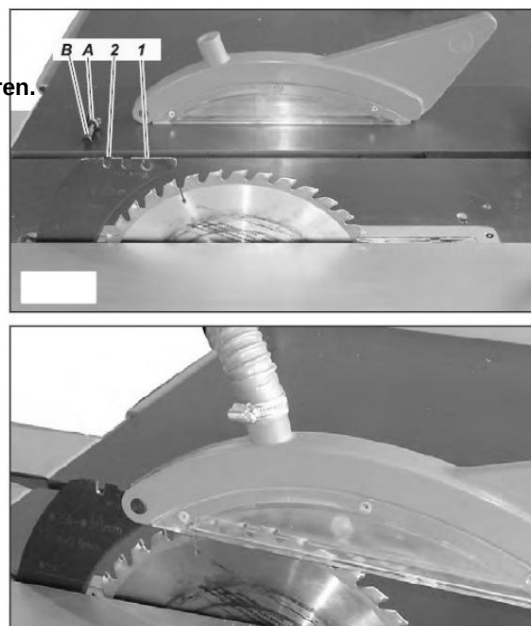


Bild 5-8: Montering av sågbladsskyddet

5.12.1 Klyvkil

Den medföljande klyvkniven är lämplig för sågblad med en diameter på upp till 315 mm och måste användas.

Klyvkniven måste anpassas till bordssågbladets tjocklek. Klyvknivens tjocklek måste ligga mellan sågbladets huvudkomponenter och sågbladets bredd.

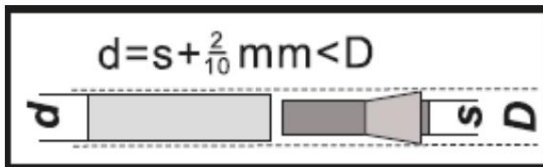


Bild 5-9: Klyvkil

Attityd:

• Vid den maximala såghöjden för det använda sågbladet måste markeringen (pos. C, bild 5-10) vara i linje med huvudbordets kant.

• Avståndet (pos. D, bild 5-10) måste alltid bibehållas. Bordsågbladets position är mellan 3 och 8 mm.

• Lossa och justera skruven (pos. E, bild 5-10) om det behövs.

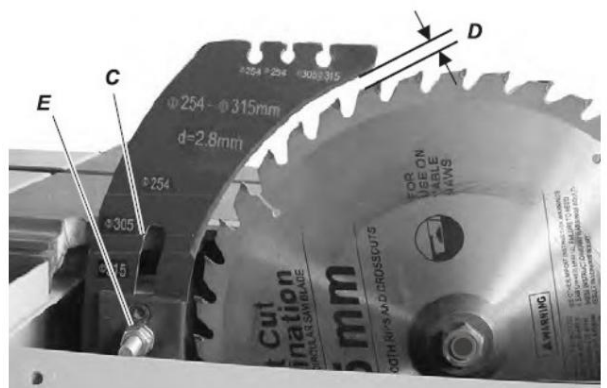


Bild 5-10: Inställning

5.13 Byte av huvudsågblad

VARNING!

Koppla bort sågen från strömkällan!

FARA!

Observera att om bladets tjocklek ändras måste även klyvkniven och ritsbladet bytas till motsvarande storlek för att säkerställa en jämn storlek med det monterade huvudbladet.



Steg 1: Ställ in sågbladets lutning på kontrollpanelen till 0° (sågbladet 90° i förhållande till bordet) och höj sågbladet så högt som möjligt.

Steg 2: Skjut skjutpanelen hela vägen framåt och ta bort två M6x12-skrivar med konisk huvud för att exponera det inre sågbladsskyddet som täcker sågbladet och klyvkniven.

Steg 3: Ta nu bort sågbladsskyddet från klyvkniven för att exponera monteringsenheten.

Steg 4: Placera dornnyckeln på vikningen.

Steg 5: Lossa låsskruven med en 12 mm insexnyckel (vänstergänga, vrid medurs för att lossa).

Steg 6: Ta bort dornflänsen och det gamla sågbladet.

Steg 7: Montera det nya sågbladet, byt ut dornflänsen och skruven och dra åt.
dra åt skruven för att fästa sågbladet.

FARA!

Om du ändrade sågbladens diameter under den här processen måste du nu justera klyvkniven.



FARA!

Om sågbladets tjocklek skiljer sig från ditt gamla sågblad, måste spårtjockleken på ritsbladet och klyvknivens tjocklek matcha den nya spårtjockleken på huvudsågbladet.

Steg 8: Se till att klyvkniven är monterad i rätt storlek och i linje med bladet.
är.

Steg 9: Skjut tillbaka det inre sågbladsskyddet till sitt ursprungliga läge bredvid bladen och centrera glidplattan.

Steg 10: Rikta in ritssågbladet med huvudsågbladet.



Bild 5-11: Byte av huvudsågblad

5.14 Modifiering och justering av ritssågbladet

VARNING!

Koppla bort sågen från strömkällan!



FARA!

Ritssågbladet är lämpligt för maskiner med en ytterdiameter på 90 mm, en kärndiameter på 20 mm och en tjocklek på 3 mm.



Instruktioner för utbyte:

Steg 1: Ställ in sågbladets lutning på kontrollpanelen till 0° (sågblad 90° i förhållande till bordet) och lyft sågbladet så högt som möjligt.

Steg 2: Skjut glidplattan hela vägen bakåt och ta bort två M6x12-skrivar med konisk huvud för att exponera det inre sågbladsskyddet som täcker sågbladet och klyvkniven.

Steg 3: Ta nu bort sågbladsskyddet från klyvkniven för att exponera monteringsenheten.

Steg 4: Placera dornnyckeln på den yttre flänsen och lås sågbladet.

Steg 5: Lossa låsskruven med en 6 mm insexnyckel (vrid moturs för att lossa).

Steg 6: Ta bort dornflänsen och det gamla ritssågbladet.

Steg 7: Sätt i det nya ritssågbladet, sätt tillbaka dornflänsen och skruven och dra åt skruven för att fästa ritssågbladet.



Bild 5-12: Modifiering och anpassning av Vlorritzer-sågbladet

Denna maskin är utrustad med ett kombinerat ritsklinga. Sågklingssatsen består av ett inre och ett yttre sågklinga med invändiga distanser. Distanserna ingår så att ritsklingssatsen kan justeras till huvudsågklingans snittjocklek.

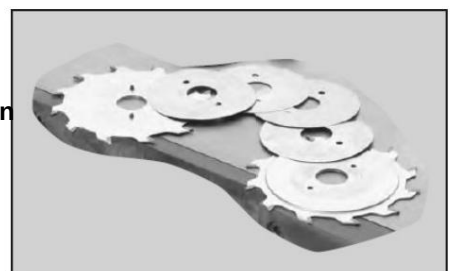


Bild 5-13: Sågbladssats

5.15 Justering av sågbladet

Sågbladet kan bytas genom att justera inställningarna:

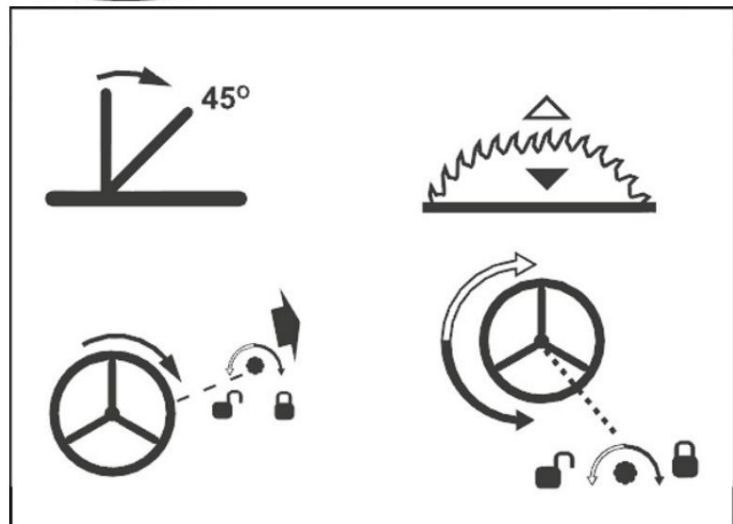
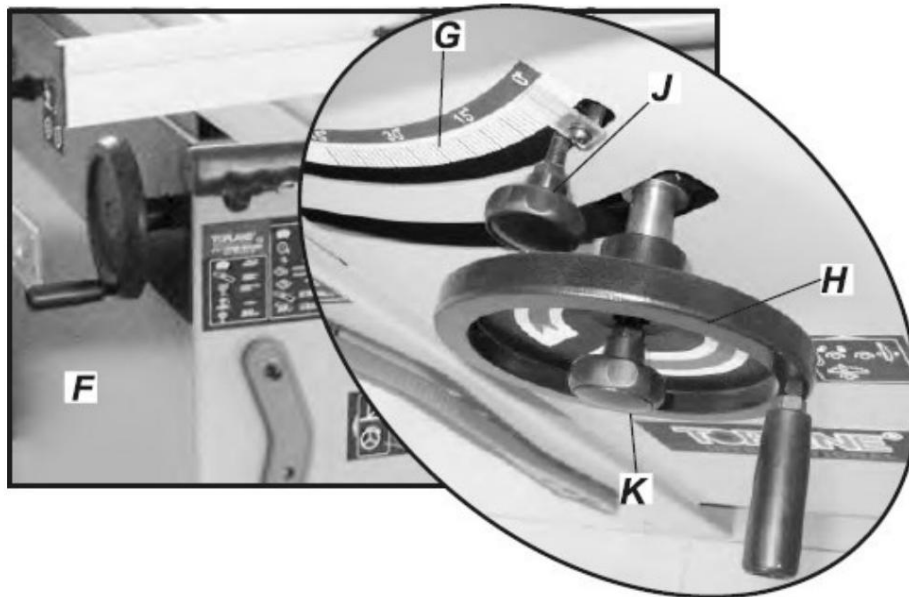


Bild 5-14: Justering av sågbladet

Skärvinkel (lutning): Handratt (Pos. F, Fig. 5-14)

Lutningslås: Stjärnformat vred (Pos. J, Bild 5-14)

Avläsning på skala (Pos. G, Fig. 5-14)

Klipphöjd: Handratt (Pos. H, Bild 5-14)

Höjdlåsningsmekanism: Stjärnknopp (Pos. K, Bild 5-14)

Ställ bara in klipphöjden så högt som behövs.

5.16 Justering av ritssågblad Steg 1: Lossa

klämskruven (pos. I, bild 5-15).

Steg 2: Sidojustering görs med justerskruven (Pos. J, Fig. 5-15).

Steg 3: Höjden justeras med justerskruven (Pos. K, Bild 5-15).

Steg 4: Dra åt klämskruven igen (Pos. I, Bild 5-15).

Steg 5: Rikta in ritsbladet i sidled så att det är i linje med huvudsågbladet.



Bild 5-15: Justering av ritssågbladet

Justera ritssågbladet endast när klämskruven (pos. I, bild 5-15) är lossad.

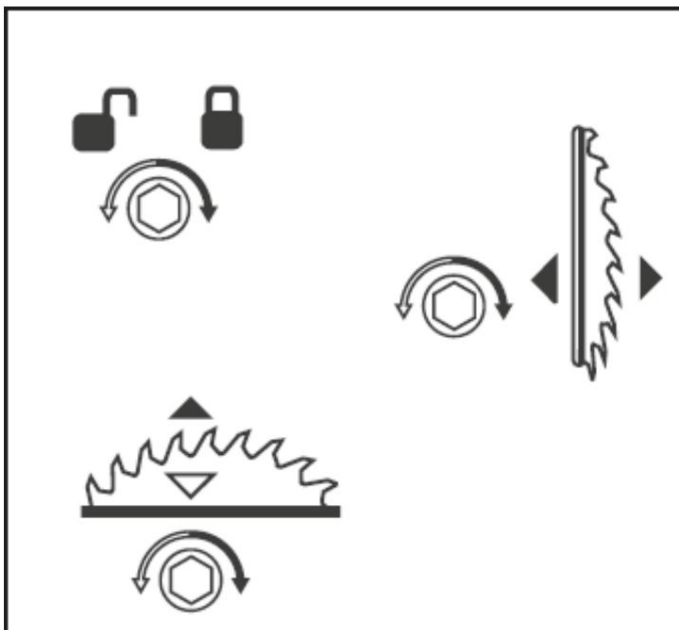


Bild 5-16: Justering av ritssågbladet

5.17 Fräsmaskin

5.17.1 Byte av fräsverktyg

Steg 1: Stäng av huvudströmbrytaren.

Steg 2: Fäst överfallsmuttern (Pos. A, Fig. 5-17) på formningsspindeln med en 22 mm gaffelnyckel.

Steg 3: Ta bort insexskruven (pos. B, bild 5-17) med en 8 mm insexnyckel.

Steg 4: Ta bort ringarna från formspindeln och montera skärverktyget så djupt som möjligt.
på axeln för att undvika vibrationer.

Steg 5: Se till att verktygets rotationsriktning är korrekt.

Steg 6: När du monterar tillbaka spindelringarna, se till att det finns tillräckligt med klämhöjd mellan
Spindel och spindelns kopplingsmutter (ca 8 mm).

Steg 7: Byt ut spindelns kopplingsmutter och fäst den med insexskruven.

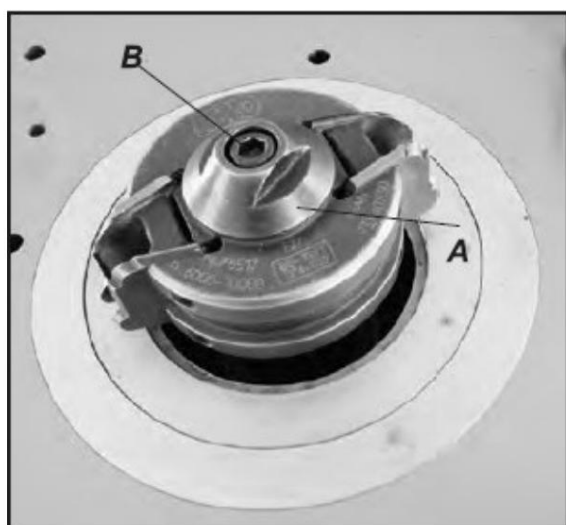


Bild 5-17: Byte av fräsverktyg

5.17.2 Ändra hastigheten

Steg 1: Stäng av huvudströmbrytaren.

Steg 2: Lossa den räfflade skruven för att öppna motorkåpan.

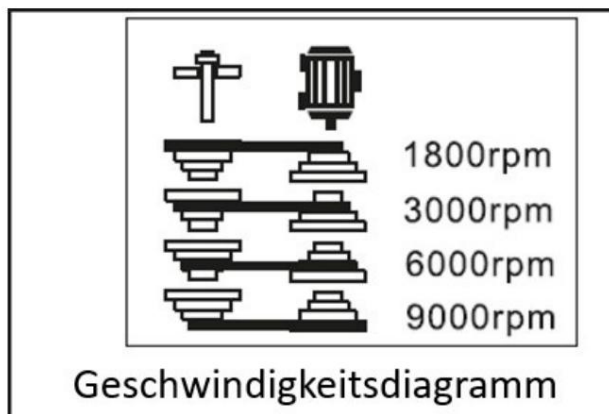
Steg 3: Dra åt vingmuttern (Pos. C, Bild 5-18) för att lossa remmen.

Steg 4: Roter bandet till önskad hastighet.

Steg 5: Lossa vingmuttern (Pos. C, Bild 5-18) för att spänna remmen.



Bild 5-18: Ändra rotationshastigheten



5.17.3 Korrekt val av hastighet

Din maskin är utrustad med fyra hastigheter:

1800 varv/min

μ 3000 varv/min

6000 varv/min

9000 varv/min

Ansökan:

Slipning: För slipning, ställ in maskinens hastighet på 1800 rpm.

Innan arbetet påbörjas, se till att det valda verktyget är lämpligt för önskad hastighet, eller att den valda hastigheten inte är för hög eller för låg för verktygets diameter.

Lineare Geschwindigkeit (m/sec) für Schneidwerkzeugdurchmesser und Spindeldrehzahl

Durchmesser des Schneidwerkzeugs	450	59	66	71	82													Hohe Drehzahl			
	420	55	62	66	77																
	400	52	59	63	73	84															
	380	50	56	60	70	79															
	350	46	51	55	64	73	83														
	320	42	47	50	59	67	75	84													
	300	39	44	47	55	63	71	78													
	280	37	41	44	51	59	66	73	82												
	250		37	39	46	52	59	65	73	79	85										
	220			35	40	46	52	58	65	70	75	81									
	200				37	42	47	52	59	63	68	73	79	84							
	180					37	42	47	53	57	61	63	71	75	85						
	160						38	42	47	50	54	59	63	67	75	84					
	140							37	41	44	48	51	55	59	66	73	88				
	120								35	38	41	44	47	50	57	63	75				
	100										34	37	39	42	47	52	63				
	80													34	38	42	50				
	60															37	38				
		2500	2800	3000	3500	4000	4500	5000	5500	6000	6500	7000	7500	8000	9000	10000	12000	Spindeldrehzahl			

Bild 5-19: Linjär hastighet

5.17.4 Justering av spindelhöjd

Spindelhöjden justeras via en handratt (pos. D, bild 5-20).

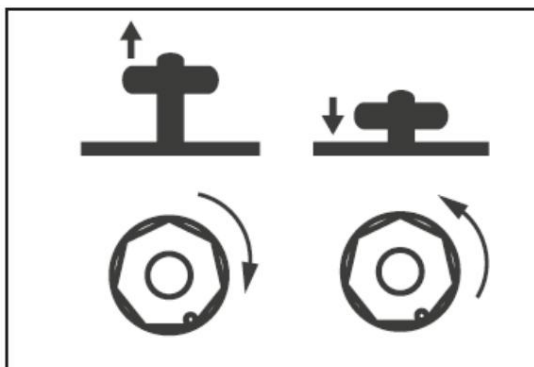


Bild 5-20: Justering av spindelhöjd

5.18 Fräsanhåll Anhåll

är ett justeringssystem i två delar. Varje anhåll kan justeras oberoende av varandra för att kompensera för olika skärtjocklekar och speciella fräsapplikationer.

För att justera stoppet:

Steg 1: Lossa låshandtaget på fräsanslaget (stjärnskruv M8x25 (Pos. F, Bild 5-21)).

Steg 2: Vrid spindellåsets justeringsratt (Pos. G, Fig. 5-21) tills stoppet är inställt på önskad position.

Steg 3: Dra åt handtaget på stopplåset.

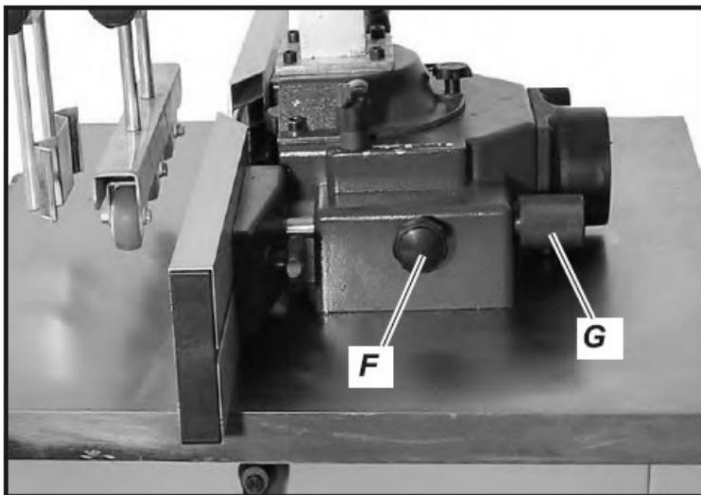


Bild 5-21: Frässtopp

Frässkyddet är monterat på fräsanslaget. Det består av justerbara stänger (Pos. H, Fig. 5-22), tryckrullen (Pos. J, Pos. 5-22) och kastskyddsplåten (Pos. K, Fig. 5-22).

Efter att de räfflade skruvarna öppnats kan de enskilda delarna justeras vertikalt och horisontellt.

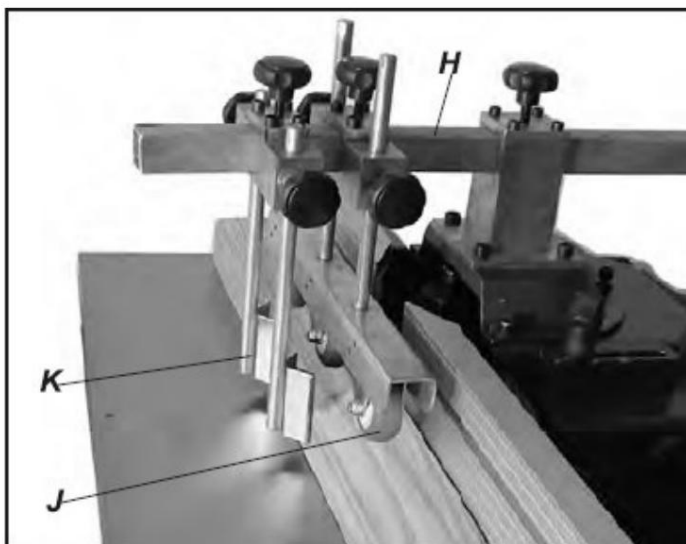


Bild 5-22: Frässkydd

Den vertikala tryckrullen (pos. J, bild 5-22) och den horisontella kastskyddsplåten (pos. K, bild 5-22) justeras så att arbetsstycket trycks lätt mot bordet och anslagshalvorna.

Ta bort skyddsanordningen när du byter formverktyg.

6 Feltabell

FARA:

Endast kvalificerad personal får utföra service och reparationer på såg- och fräsmaskinskombinationen! Stäng alltid av enheten vid felsökning.



Störning	Orsakad	Fixera
Maskinen startar inte	1. Ingen nätspänning, 2. Defekt anslutningskabel 3. Säkringen har utlösts	Låt kvalificerad personal kontrollera den elektriska anslutningen. Låt motorn svalna och starta den sedan om.
Otillräcklig motoreffekt.	1. Otillräcklig strömförsörjning. 2. Skadade/defekta trådlindningar. 3. Fel på huvudströmbrytaren. 4. Överbelastat elnät.	Låt kvalificerad personal kontrollera den elektriska anslutningen.
Maskinens uteffekt är för låg	1. Verktyg är slöa. 2. Spånen är för stora. 3. Kilremmen är inte spänd. Tillräckligt exalterad. 4. Motorskada.	1. Slipa verktygen. 2. Tänk på träets bredd och hårdhet. 3. Justera kilremmen. 4. Kontakta en specialist.
stark vibration av den Maskin.	1. Maskinen står på en o-plan markyta. 2. Skadade komponenter t.ex. bälten eller hyvlarvåg. 3. Lösa komponenter såsom bultar, skruvar eller muttrar.	1. Justera maskinens nivelleringsfötter. 2. Byt ut skadade komponenter. 3. Dra åt lösa komponenter.
Material träffar bakbordet	1. Knivarna eller den bakre Bordet är felaktigt justerat.	1. Justera korrekt.
Sågen vibrerar, sågbladet slår till	1. Sågbladet uppfyller inte specifikationerna. 2. Sågbladet är inte ordentligt fastsatt. 3. Sågblad defekt.	1. Kontrollera om sågbladet är lämpligt för installation baserat på specifikationerna i de tekniska uppgifterna. 2. Dra åt fästskraven. 3. Kontrollera sågbladet för mekaniska skador. Kontrollera om det finns skador och byt ut vid behov.
Synliga brännmärken på arbetsstycket	1. Trubbiga verktyg 2. Skadade verktyg	1. Slipa eller byt ut verktyg. 2. Byt ut verktygen.
Handhjul kan vara svårt att röra sig	1. Smuts eller spån har samlats i maskinen eller blockerar handhjulet.	1. Rengör maskinen och smörj lagren
Skåra på baksidan av arbetsstycket	1. Turerna är inte parallella.	1. Justera styrningarna parallellt med varandra.

7 Skötsel, underhåll och reparation

Regelbundet och noggrant underhåll av såg- och fräsmaskinkombinationen är ett grundläggande krav för en Lång livslängd, goda arbetsförhållanden och maximal produktivitet. Säkerställ att Underhållsarbete utförs regelbundet.

Varning! Fara på grund av bristande kvalifikationer hos personer:

Otillräckligt kvalificerade personer kan inte bedöma riskerna för användaren som uppstår vid felaktigt utförda reparationer på sågmaskinskombinationen och utsätter sig själva och andra för risk för allvarliga skador.

Allt underhållsarbete bör endast utföras av kvalificerad personal.

Om underhålls- och reparationsarbete på denna maskin utförs av personer som inte är

Om garantianspråket mot tillverkaren är ogiltigt, är garantianspråket mot tillverkaren ogiltigt om den person som är behörig att utföra dessa uppgifter inte är behörig att göra det .



Dagligt skötsel- och underhållsarbete:

Rengör maskinen efter varje användning.

Byt omedelbart ut **skadade säkerhetsanordningar**.

Veckovis skötsel och underhåll:

Rengör **höljet och maskinens ytor**.

Rengör **skyddsanordningar , luftventiler och motorhöljen**.

Kontrollera verktygen för skador och byt ut dem vid behov.

Månatligt underhållsarbete:

Kontrollera maskinens **monteringsskruvar** och dra åt dem vid behov. Kontrollera

elektriska säkerhetsanordningar och skyddsanordningar och byt ut dem vid behov.

7.1 Vård

Maskinen måste alltid hållas ren. Använd aldrig [otydlig text] för rengöring.

Starka rengöringsmedel. Dessa kan skada eller förstöra komponenter.

• Rengör maskinen från spån och trädamm med en torr trasa.

• Rengör motorn och brytarna med en torr trasa. Använd aldrig vatten! • Rengör

endast **höljet och maskinens ytor** med en fuktig trasa och lite diskmedel.

Använd inte **lösningsmedel**. Dessa kan skada maskinens **plastdelar**. Se till att inget vatten kan komma in i maskinen.

• Spraya eller olja alla omålade metallytor med lite **rostskyddsspray**.

• Håll **skyddsanordningar, luftventiler och motorhöljen** så fria från damm och smuts som möjligt.

Torka av dem med en ren trasa eller blås bort damm och smuts med tryckluft vid lågt tryck. • Varning: Använd

skyddsglasögon när du

arbetar med tryckluft!

• Töm och rengör **suganordningen**.

7.2 Underhåll/Reparation

Underhålls- och reparationsarbeten får endast utföras av **kvalificerad personal**.

Om den **universella multifunktionskombinationen** inte fungerar korrekt, kontakta en

Kontakta en **specialiserad återförsäljare** eller vår kundtjänst. Kontaktuppgifterna hittar du i förordet.

Alla skydds- och säkerhetsanordningar måste tas bort efter att reparationer och underhåll har slutförts.

Underhållsarbete kommer att utföras och monteringen kommer att slutföras omedelbart.

7.2.1 Byte/utbyte av huvudrem

Koppla bort sågen från strömkällan! $\checkmark$ Ställ in sågbladets

lutning på manöverpanelen till 0° (sågbladet 90° i förhållande till bordet) och lyft sågbladet så högt som möjligt.

$\checkmark$ Skjut glidplattan hela vägen framåt och ta bort det inre sågbladsskyddet som täcker sågbladet och klyvkniven.

$\checkmark$ Ta bort sågbladsskyddet från klyvkniven för att exponera enheten. $\checkmark$ Ta bort huvudsågbladet . $\checkmark$ Ta bort remskyddet . $\checkmark$ Lossa spännskruven. $\checkmark$ Ta bort kilremmen. $\checkmark$ Montera den nya kilremmen, dra åt spännskruven och sätt tillbaka remskyddet, klingan och klingskyddet.

åter samla.

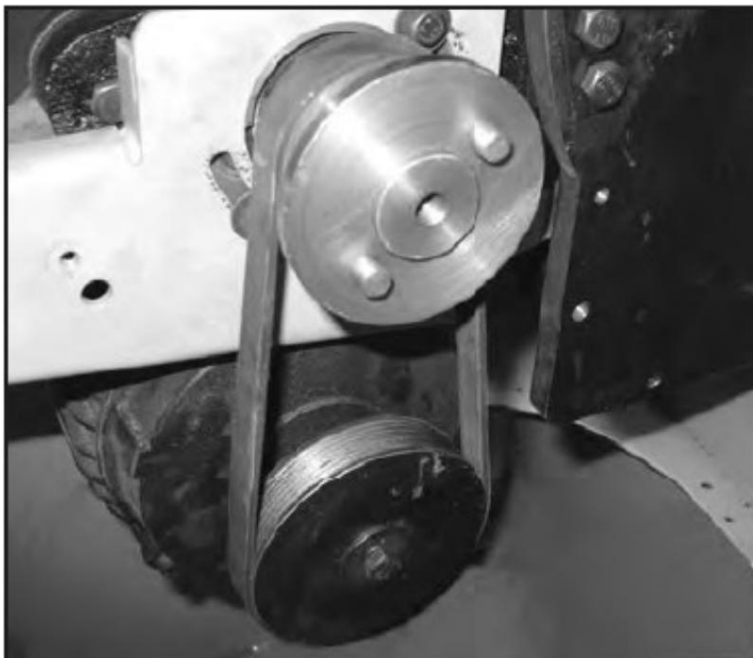


Bild 7-1: Huvudrem

7.2.2 Byte/utbyte av poängbälte

1. Utför steg 1–5 enligt beskrivningen i "Byt/byt ut "Huvudbälte" igenom.
2. Ta försiktigt bort den gamla remmen och montera en ny.
3. Montera tillbaka ritssågbladet, sågbladsskyddet och det inre skyddet och vrid glidplattan till sitt normala läge.



Bild 7-2: Poängbälte

7.3 Rengöring/Smörjning

VARNING!

Allt underhålls-, reparations- och justeringsarbete får endast utföras med maskinens huvudströmbrytare avstängd.

Underlåtenhet att följa föreskrivna underhållsarbeten upphäver garantin!



Spindelhöjdjustering (Pos. A, Bild) $\rightarrow$ Lyft

sågbladet helt. $\rightarrow$ Smörj maskinen med

maskinfett genom öppningen i basen var 40:e driftstimme.

Detta bör göras minst en gång i månaden, eller när rörelseförmågan är svår.

$\rightarrow$ Hög och sänk sågbladet helt

Svängspindel (pos. B, bild) $\rightarrow$

Luta sågbladet till 45°. $\rightarrow$ Smörj apparaten med

maskinfett var 40:e driftstimme genom öppningen i basen.

Detta bör göras minst en gång i månaden, eller när rörelseförmågan är svår.

$\rightarrow$ Luta sågbladet mellan 45° och 90°.

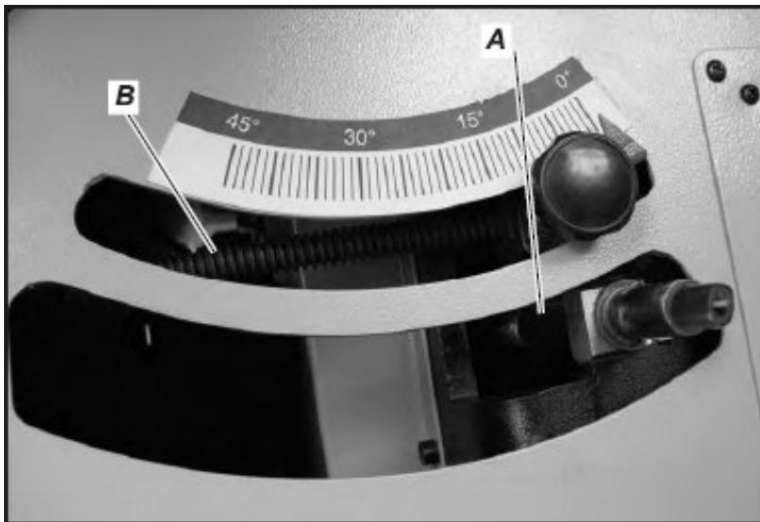


Bild 7-3: Höjdjustering av spindeln och vridspindeln

8 reservdelar

Risk för skador vid användning av felaktiga reservdelar!

Att använda felaktiga eller defekta reservdelar kan innebära fara för operatören.

Detta kan leda till skador och funktionsfel.



Stürmer Maschinen GmbH tar inget ansvar eller garanti för skador eller funktionsfel som

uppträder på grund av att dessa bruksanvisningar inte följts. Använd endast felfria och lämpliga verktyg, originalreservdelar eller delar från Stürmer för reparationer.

Machines GmbH har uttryckligen godkänt seriedelar.

Tillverkarens garanti upphör att gälla om otillåtna reservdelar används.

Information om teknisk kundtjänst

Reparationer som täcks av garantin får endast utföras av servicetekniker.

de som är bemyndigade av oss att göra det.

8.1 Beställning av reservdelar

Reservdelar kan erhållas från specialiserade återförsäljare.

Skicka en kopia av reservdelsritningen med de markerade komponenterna till återförsäljaren och

Vänligen ange följande information:

Artikelnummer

• Modellbeteckning

• Tillverkningsdatum

• Komponenternas positionsnummer och, om tillämpligt, tillhörande reservdelsritningsnummer

• Kvantitet

Önskad fraktmethode (post, frakt, sjö, flyg, express)

Leveransadress

Reservdelsbeställningar utan ovanstående information kan inte behandlas. Om ingen leveransmetod anges, sker frakten efter leverantörens gottfinnande.

Information om modelltyp, artikelnummer och tillverkningsår finns på typskylten som är fäst på såg- och fräsmaskinkombinationen.

Exempel

Sågställningen för såg- och fräskombinationen SFK 315/30-2600 måste beställas.

Sågramen är nummer 13 på reservdelsritningen.

Vid beställning av reservdelar, vänligen skicka med en kopia av reservdelsritningen med komponenten markerad.

(Motor) och markerat positionsnummer (13) till den auktoriserade återförsäljaren och lämna följande information:

Artikelnummer	5945326
• Modellbeteckning	SFK 315/30-2600
Ritningsnummer	1
Positionsnummer	13

8.2 Reservdelsritningar

Reservdelsritning 1 Komplet maskin

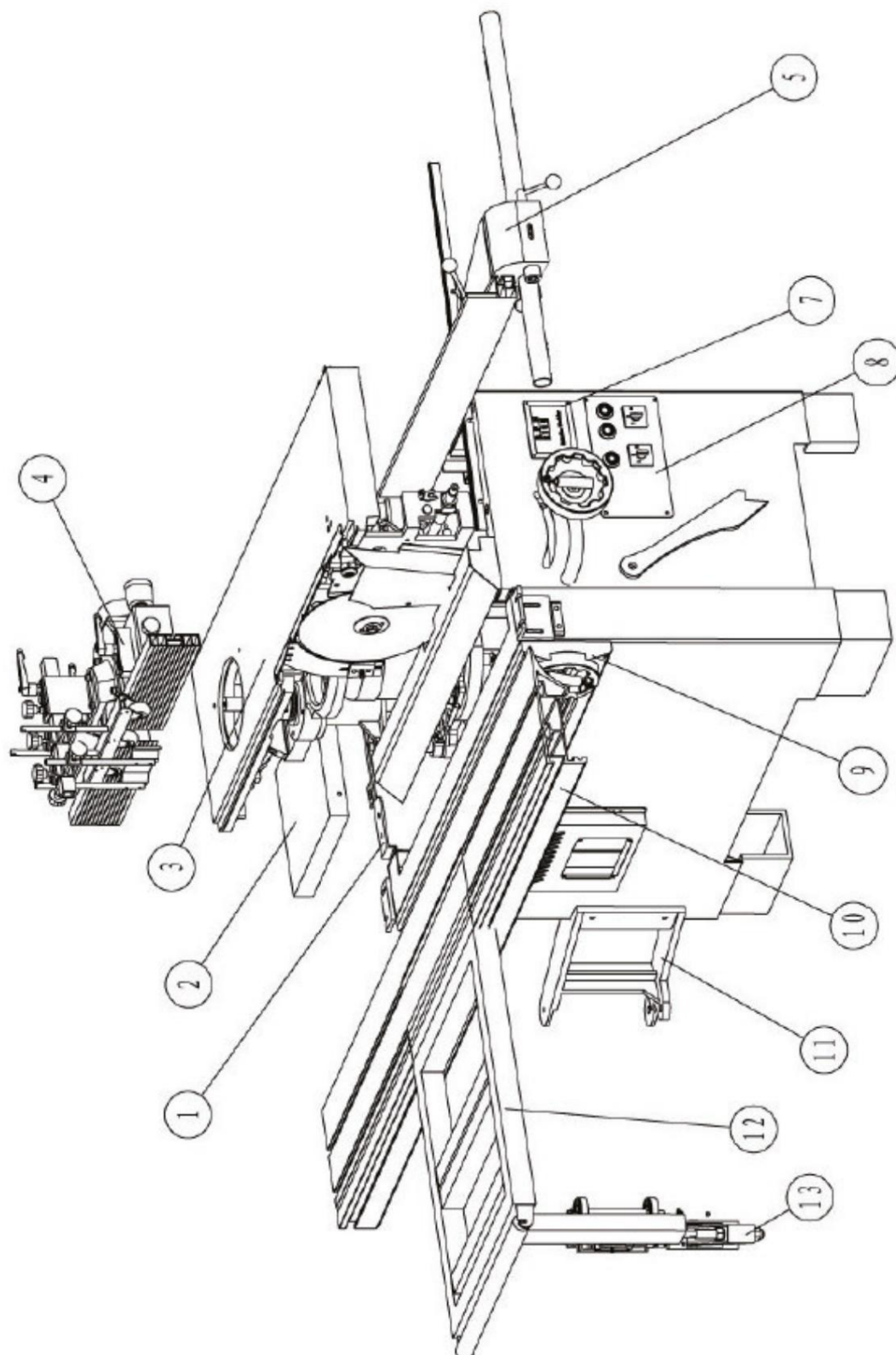


Bild 8-1: Reservdelsritning 1

Reservdelsritning 2

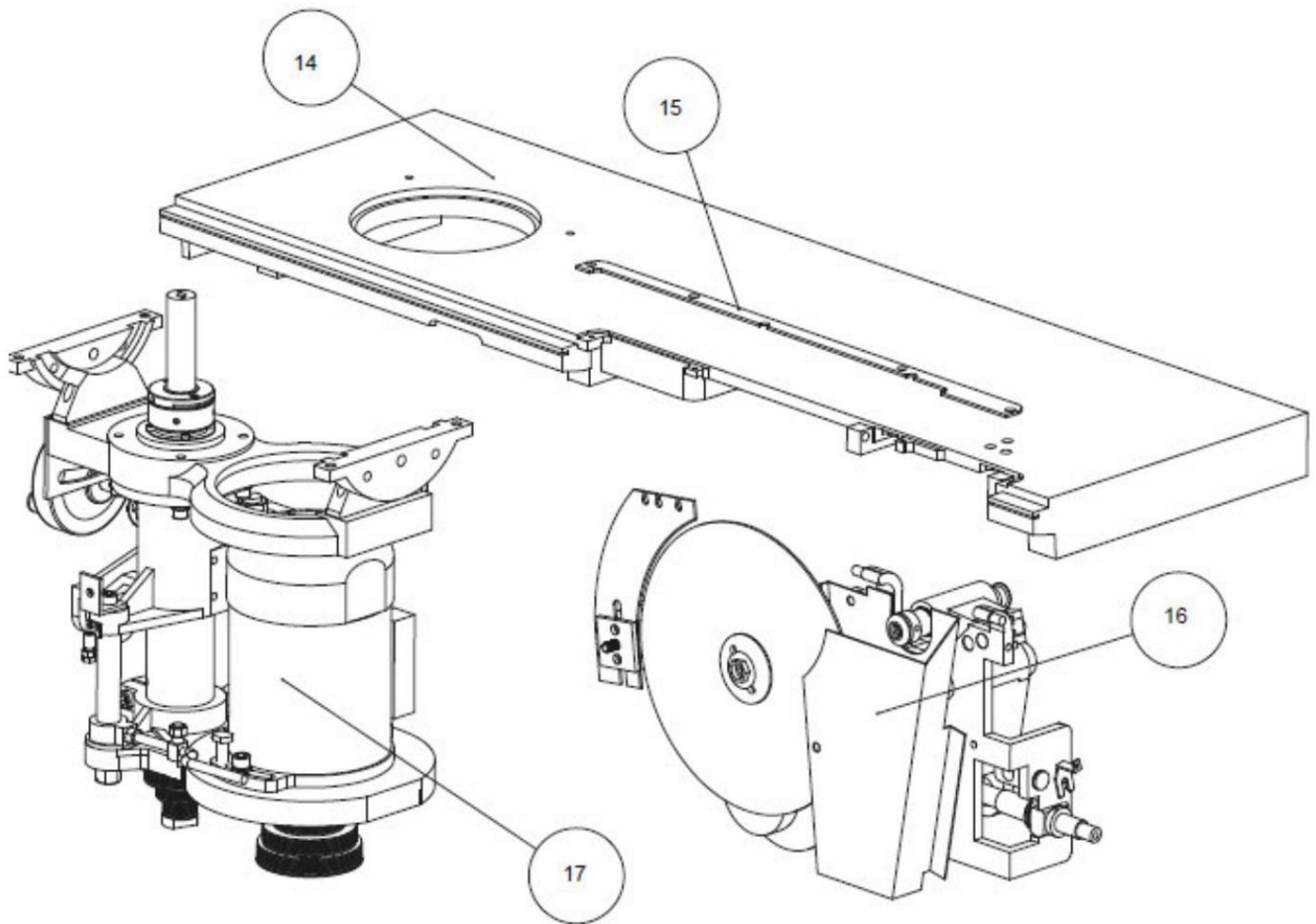


Bild 8-2: Reservdelsritning 2

Reservdelsritning 3

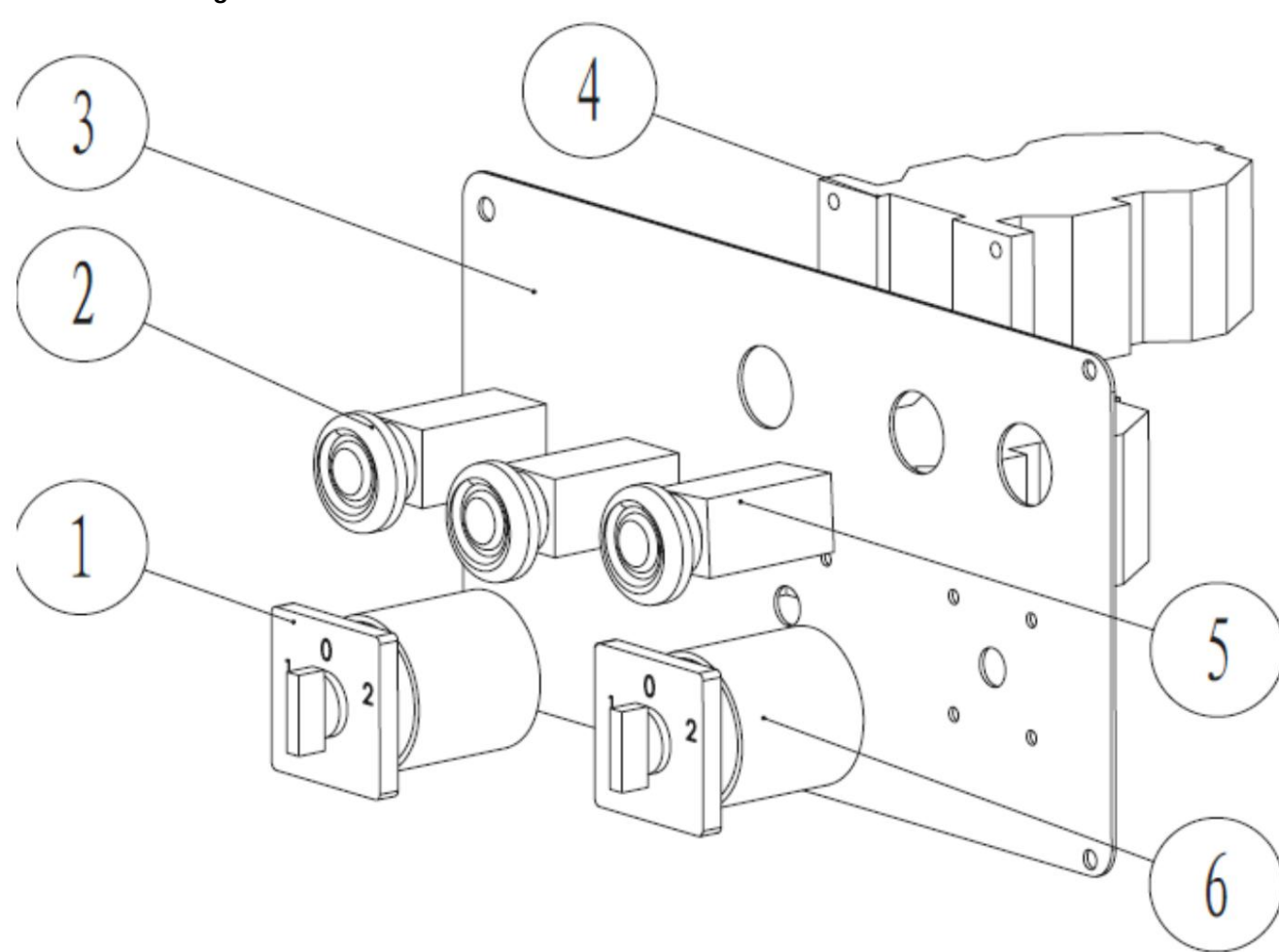


Bild 8-3: Reservdelsritning 3

Reservdelsritning 4

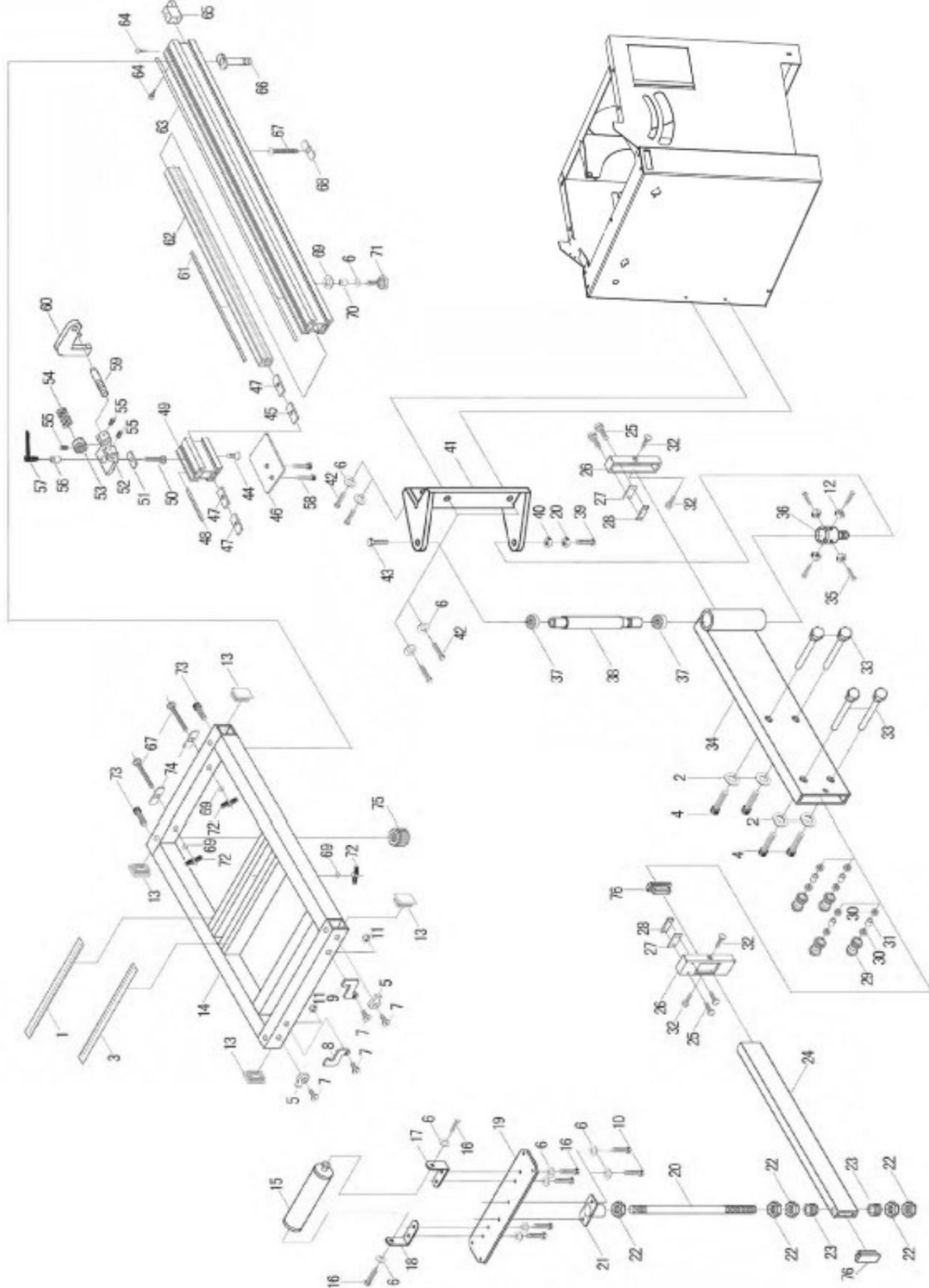


Bild 8-4: Reservdelsritning 4

Reservdelsritning 5

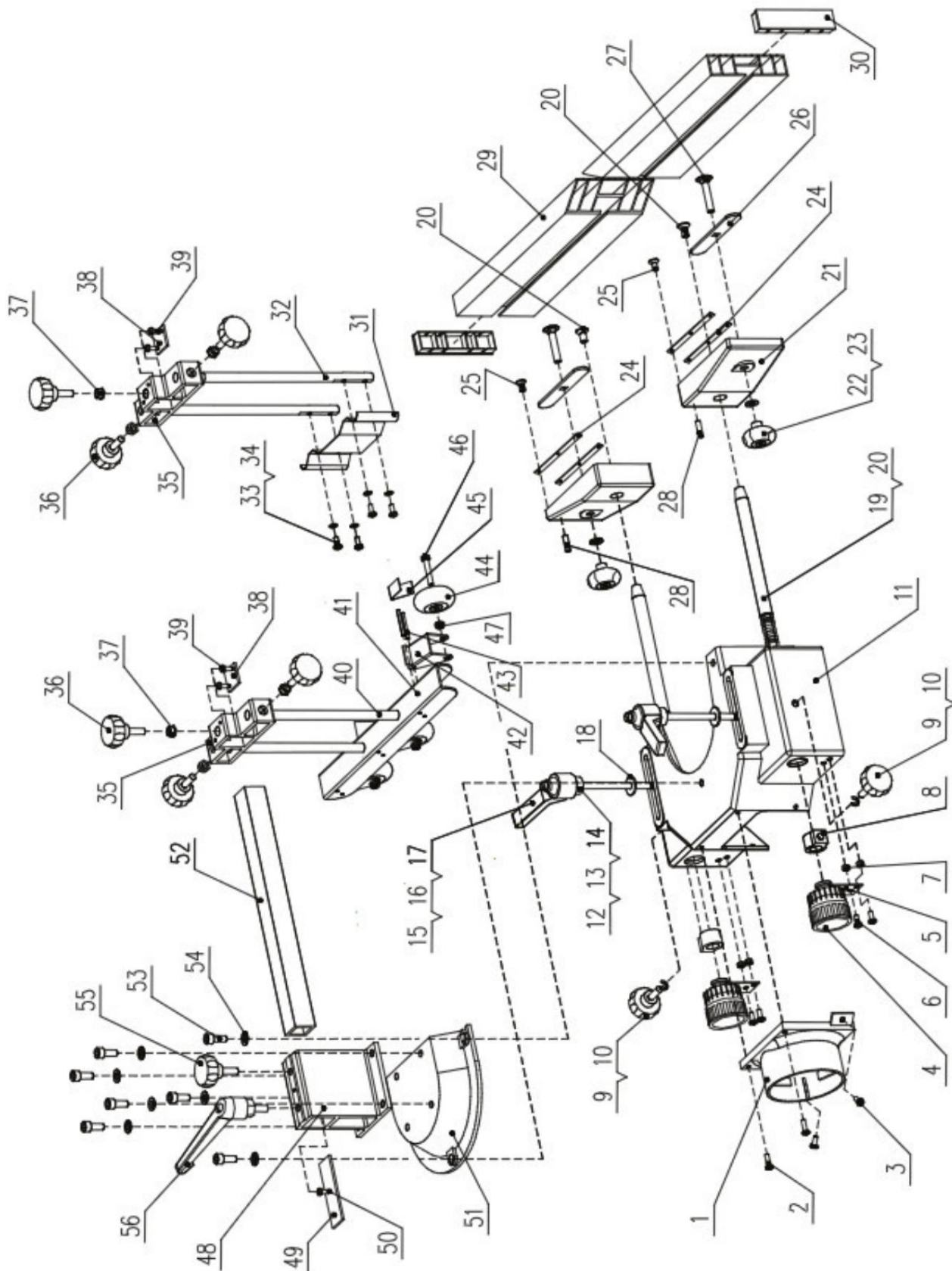


Bild 8-5: Reservdelsritning 5

Reservdelsritning 6

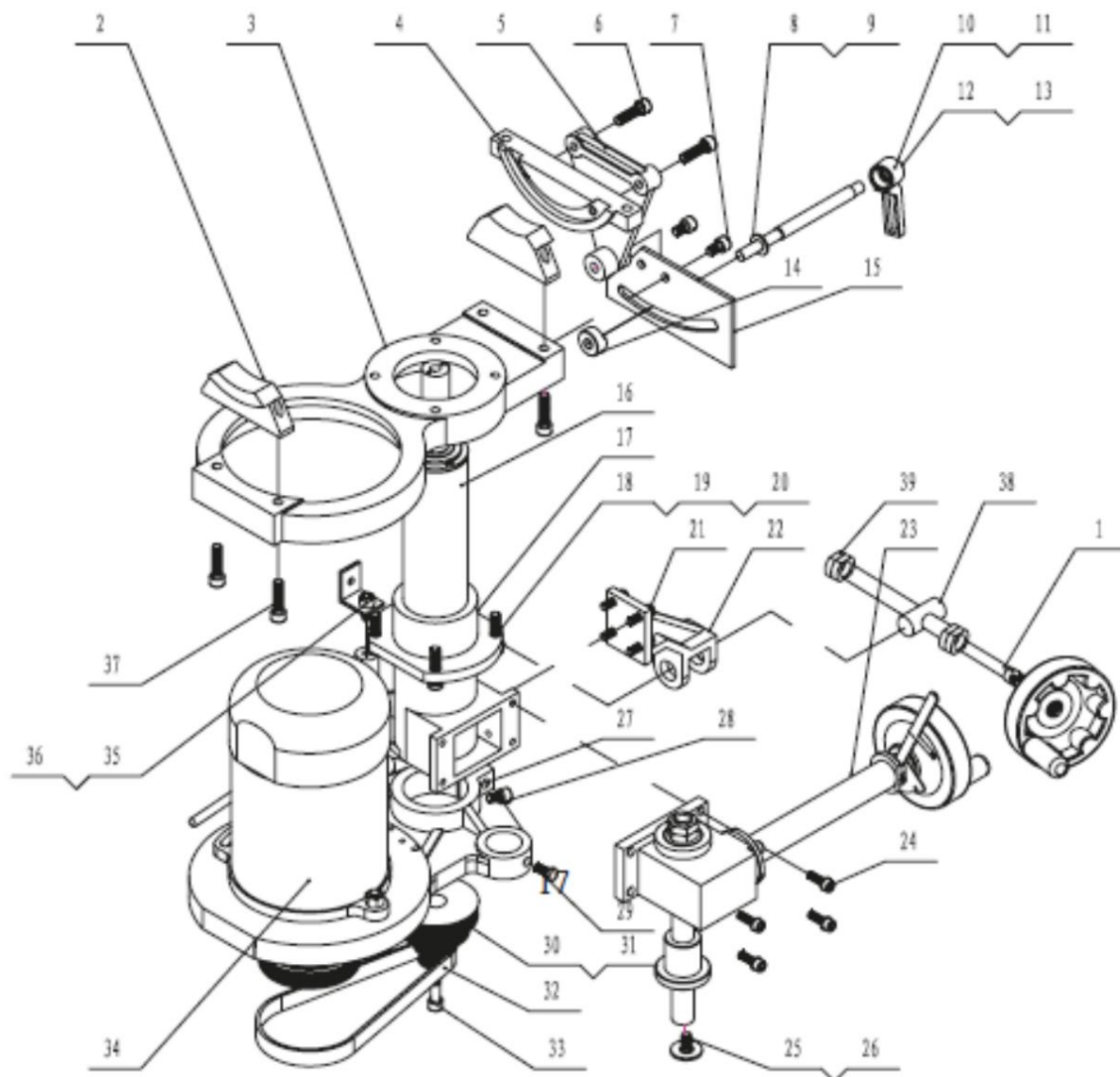


Bild 8-6: Reservdelsritning 6

Reservdelssritning 7

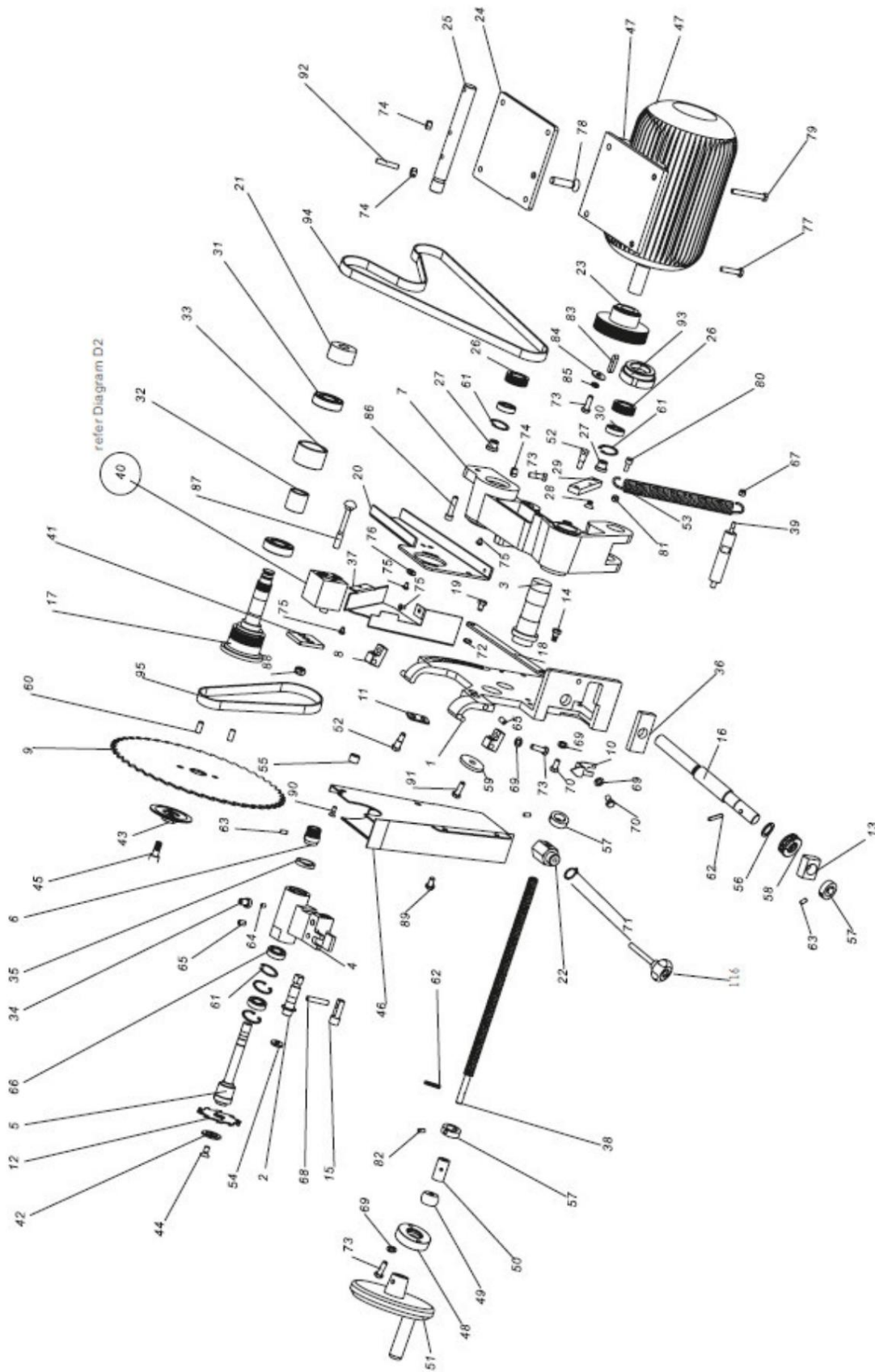


Bild 8-7: Reservdelssritning 7

Reservdelsritning 8

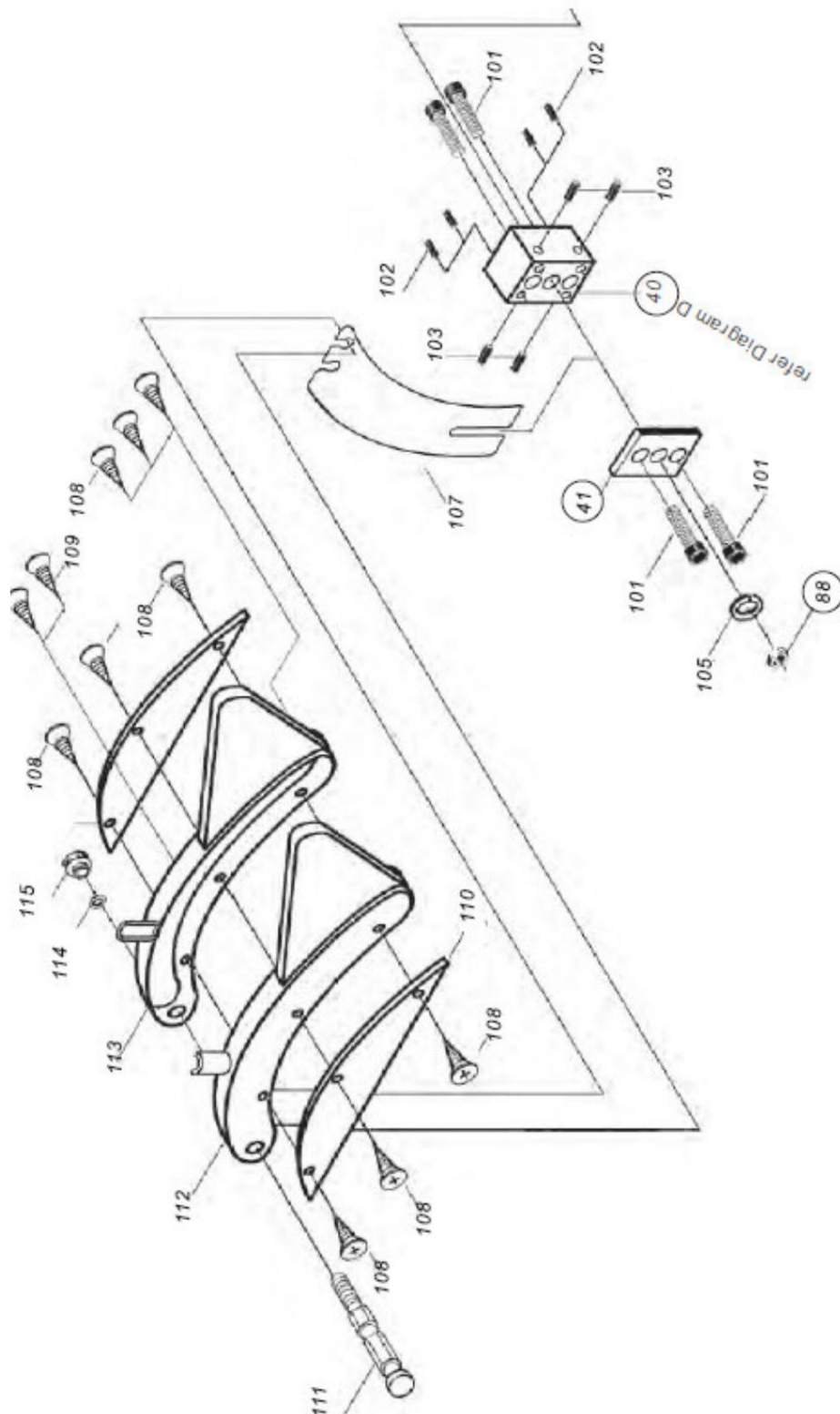


Bild 8-8: Reservdelsritning 8

Reservdelsritning 9

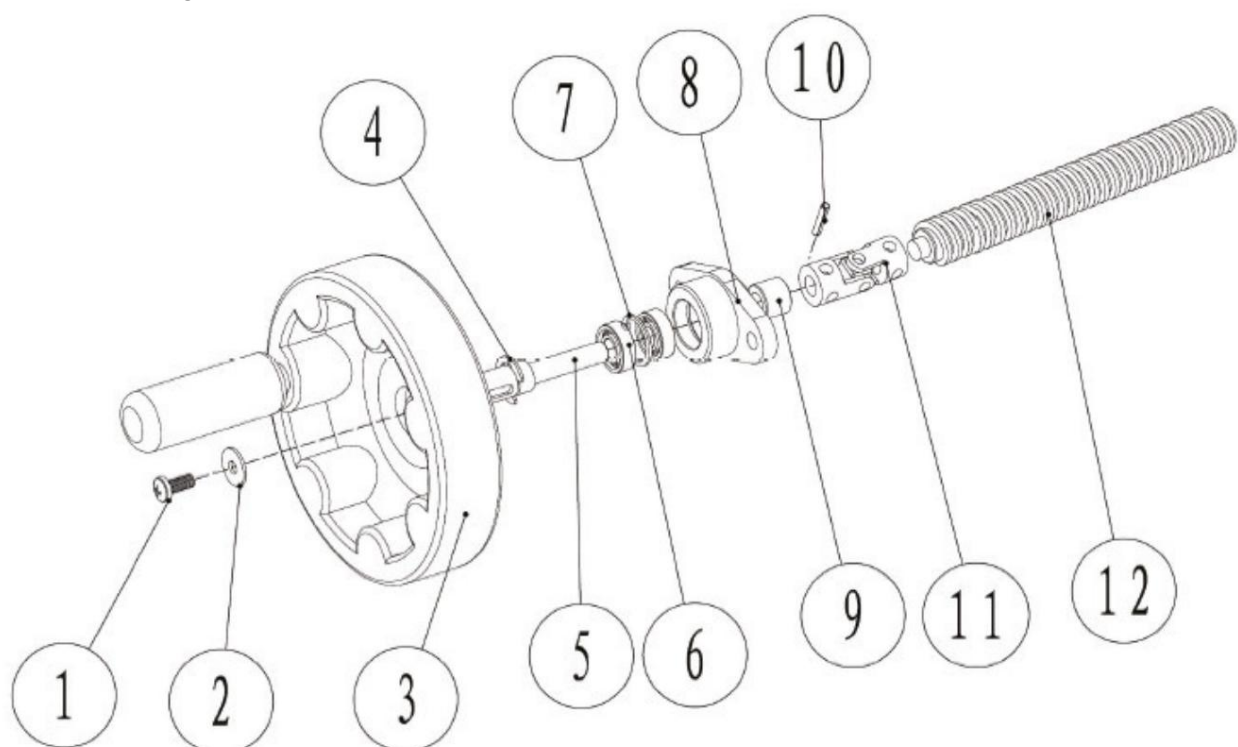


Bild 8-9: Reservdelsritning 9

Reservdelsritning 10

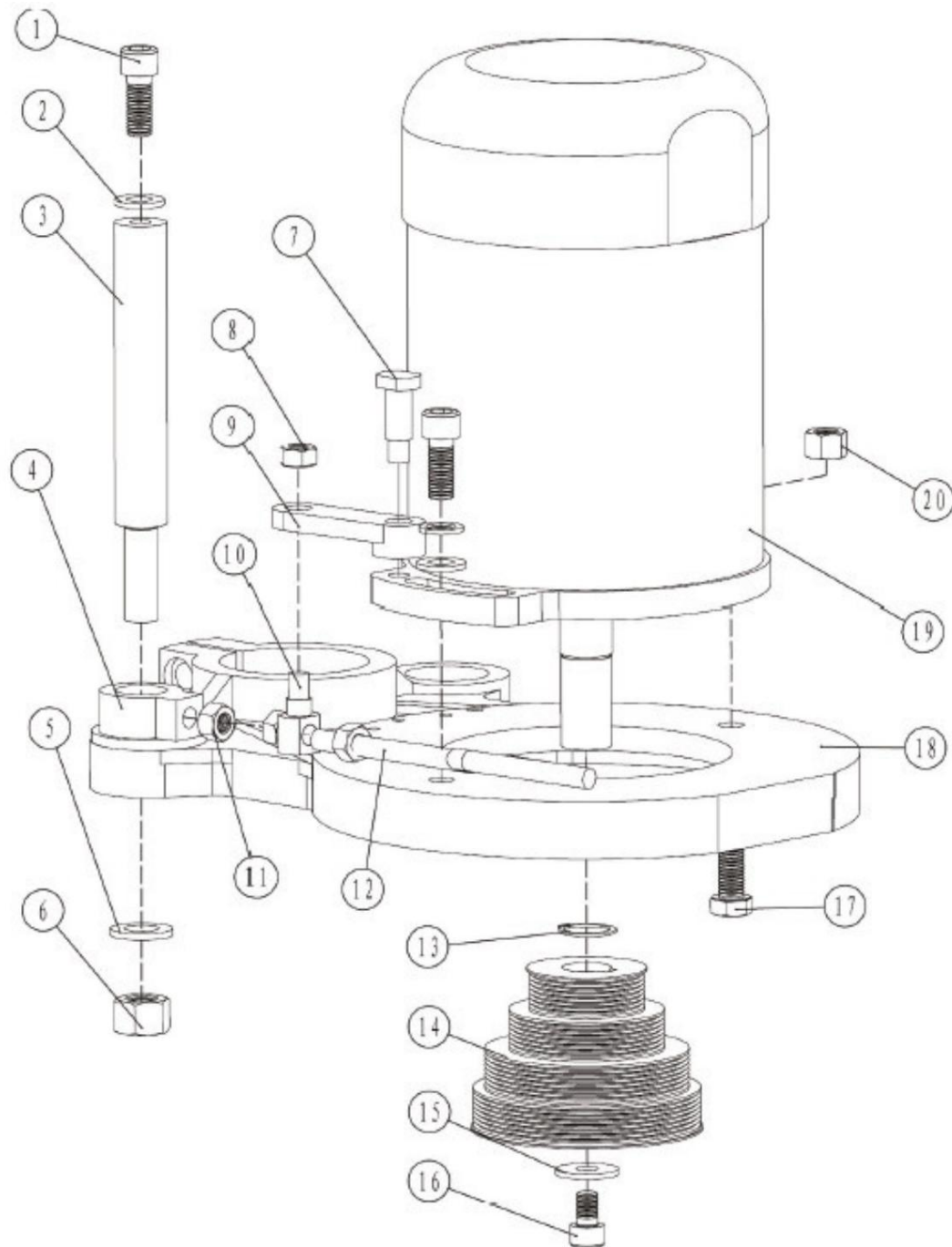


Bild 8-10: Reservdelsritning 10

Reservdelsritning 11

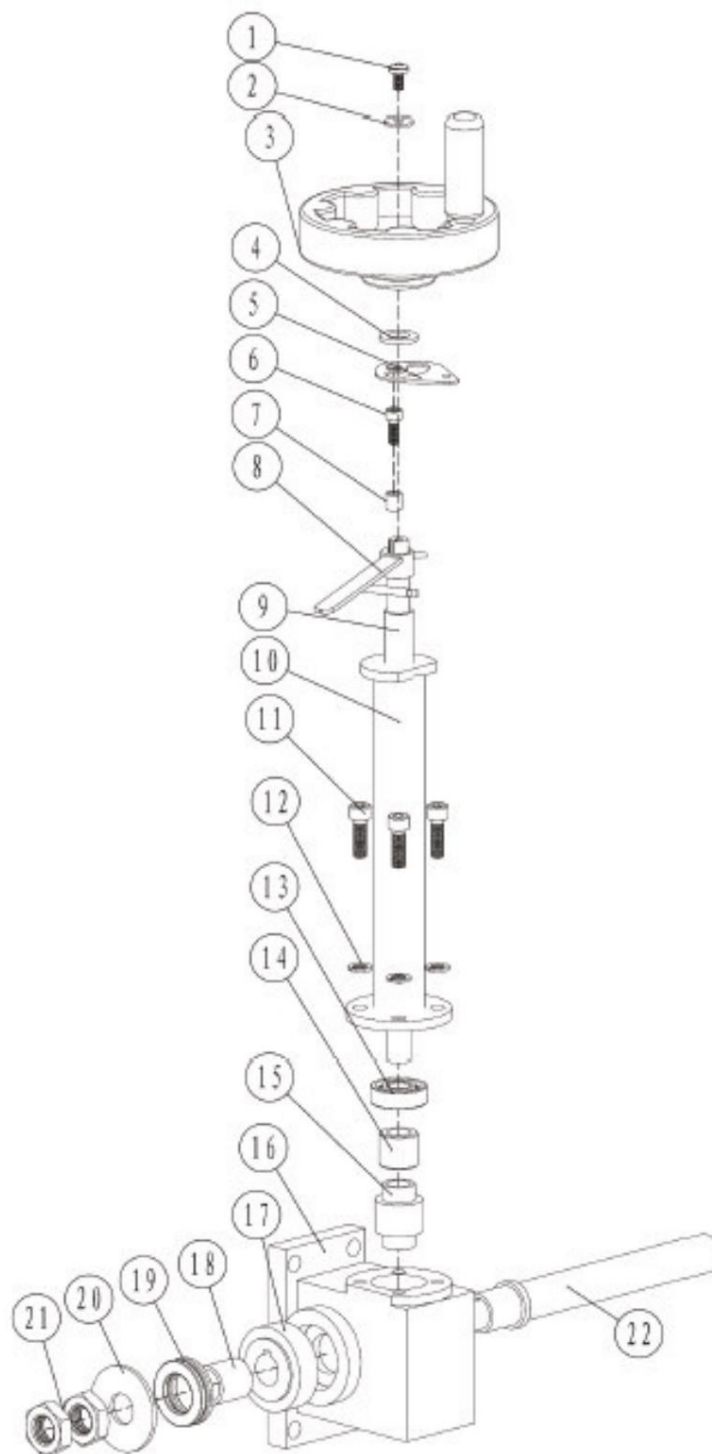


Bild 8-11: Reservdelsritning 11

Reservdelsritning 12

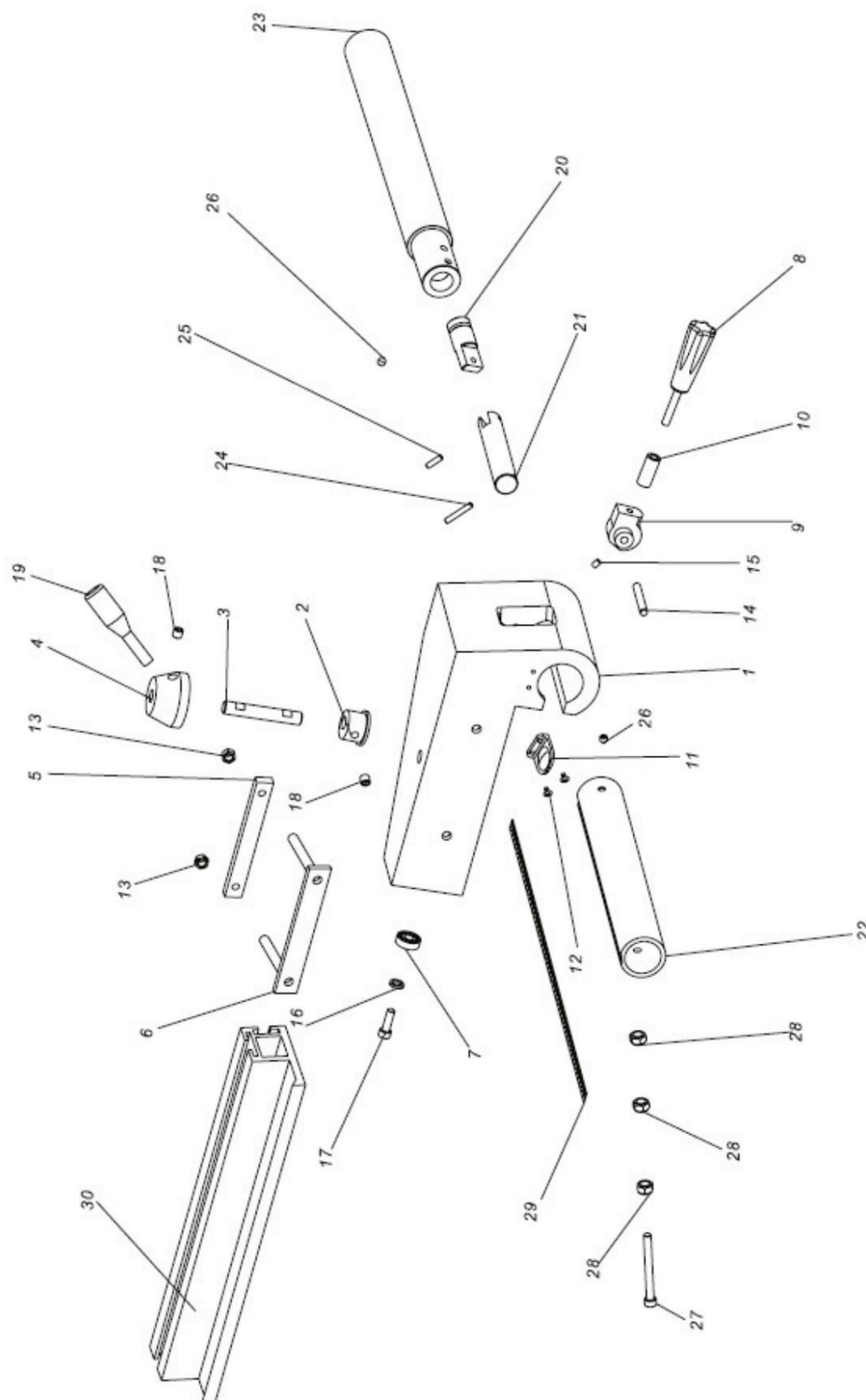


Bild 8-12: Reservdelsritning 12

Bild 8-13:

9 kretsschewan

9.1 Kretsschema SFK 315/30-2600

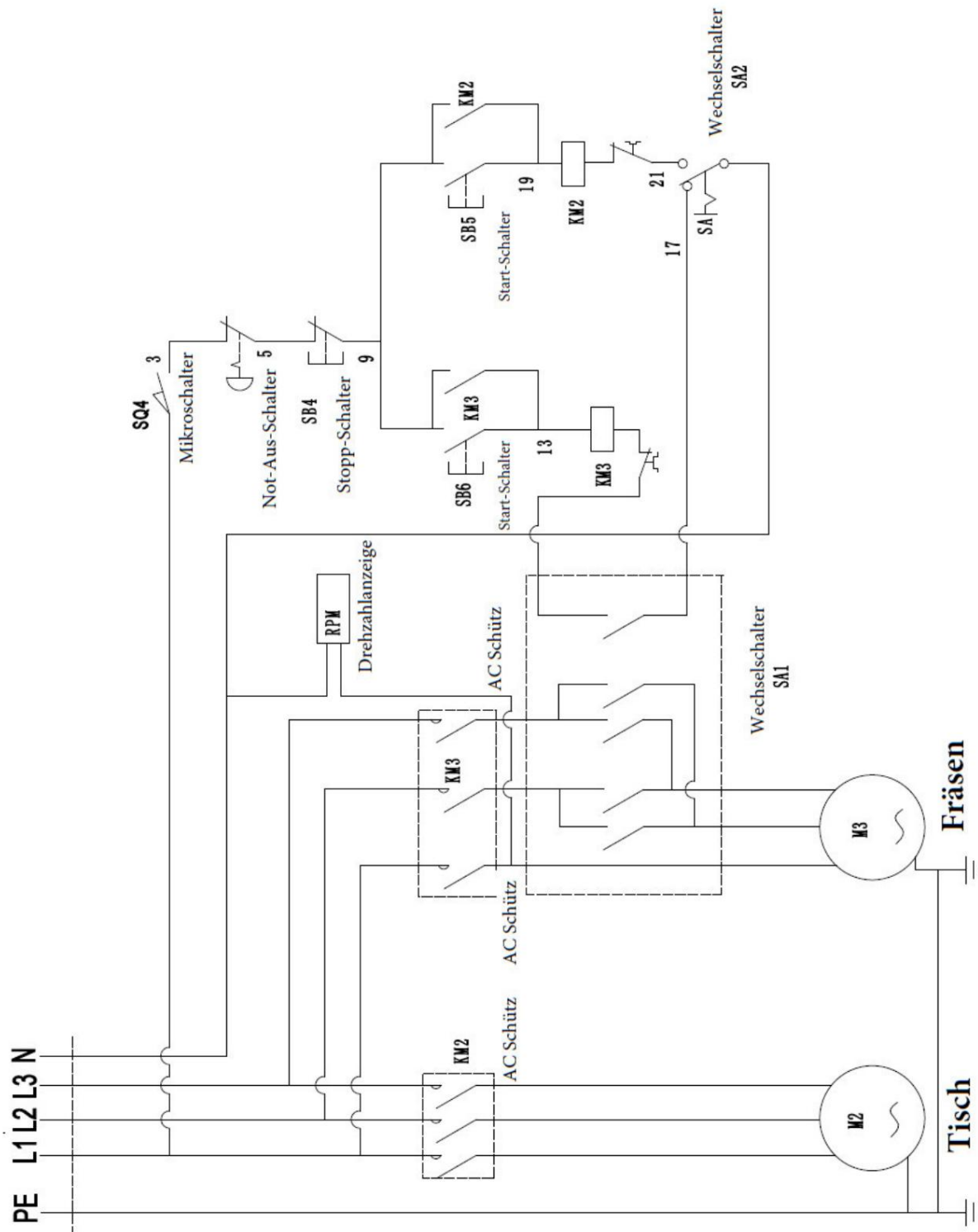


Bild 9-1: SFK 315/30-2600

10 EU-försäkran om överensstämmelse

Enligt maskindirektivet 2006/42/EG och maskinförordningen (EU) 2023/1230

Maskindirektivet gäller för maskiner som släppts ut på marknaden till och med den 19 januari 2027.

Direktiv 2006/42/EG gäller för maskiner som släpps ut på marknaden från och med den 20 januari 2027.

Maskinförordningen (EU) 2023/1230.

Tillverkaren bär ensamt ansvaret för att utfärda denna försäkran om överensstämmelse:

Tillverkaren/distributören:		Stürmer Maschinen GmbH Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26 D-96103 Hallstadt	
Vi försäkrar härmed att maskinen/systemet som beskrivs nedan			
Produktgrupp:	 holzstar [®] Träbearbetningsmaskiner		
Typbeteckning:	Kombination av såg- och fräsmaskin	Artikelnummer	
Produktnamn: *	☐ SFK 315/30-2600	5945326	
Serienummer: *	_____		
Byggår: *	20_____		
* Fyll i dessa fält med hjälp av informationen på namnskylden.			
överensstämmer med relevant harmoniseringslagstiftning i unionen:			
✓ EMC-direktivet 2014/30/EU ✓ RoHS-direktivet 2011/65/EU			
Tillämpade harmoniserade och andra standarder			
✓ EN 60204-1:2018 + A1:2025 ✓ EN ISO 19085-1:2021 ✓ EN ISO 19085-11:2024	✓ EN IEC 55014-1:2021 ✓ EN IEC 55014-2:2021	✓ EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 ✓ EN IEC 61000-3-11:2019	
Auktoriserad representant för sammanställning av relevant teknisk dokumentation			
Tillverkaren/distributören:		Stürmer Maschinen GmbH Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26 D-96103 Hallstadt	
Denna försäkran gäller endast maskinen i det skick den släpptes ut på marknaden; av slutanvändaren Senare tillagda delar och/eller senare modifieringar ignoreras. Deklarationen Den blir ogiltig om produkten modifieras eller ändras utan samtycke.			
Signerad för och på uppdrag av Stürmer Maschinen GmbH			
Hallstadt, 8 september 2026	Kilian Stürmer (VD)		
plats, datum	Namn, förnamn och funktion för undertecknare	Signatur	

11 Bilaga

11.1 Upphovsrätt

Innehållet i denna manual är upphovsrättsskyddat och tillhör Stürmer.

Maschinen GmbH. Deras användning är tillåten inom ramen för användning av såg- och fräskombinationen.

All annan användning än detta är inte tillåten utan tillverkarens skriftliga medgivande.

Distribution, reproduktion, användning och avslöjande av detta dokument och dess innehåll är förbjudet.

om inte uttryckligen tillåtet.

Överträdelser leder till skadeståndsskyldighet.

Vi registrerar varumärkes-, patent- och designrättigheter för att skydda våra produkter, om det behövs i enskilda fall. är möjligt.

Vi motsätter oss starkt alla intrång i vår immateriella egendom.

Tekniska specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

11.2 Ansvarsbegränsning

All information och instruktioner i bruksanvisningen har utarbetats i enlighet med gällande standarder och Regelverk, aktuell teknik och vår mångåriga kunskap och erfarenhet sammanställd.

Stürmer Maschinen GmbH tar inget ansvar för skador i följande fall:  **Underlåtenhet att följa**

bruksanvisningen, $\ddot{u}$ Användning av utrustning

som inte är avsedd för dess avsedda ändamål, $\ddot{u}$

Användning av okvalificerad och inkompetent personal, $\ddot{u}$

Otillåtna modifieringar, $\ddot{u}$ Tekniska

ändringar, $\ddot{u}$ Användning av otillåtna

reservdelar.

Det faktiska leveransomfånget kan variera för specialversioner eller vid användning av tilläggstjänster.

Beställningsalternativ eller på grund av de senaste tekniska ändringarna från de förklaringar som beskrivs här kan komma att ändras. och representationerna kan variera.

De skyldigheter som överenskommits i leveransavtalet, de allmänna villkoren och

Tillverkarens leveransvillkor och de lagstadgade bestämmelser som gäller vid tidpunkten för avtalets ingående.

Regler.

11.3 Förvaring

FARA!

Felaktig eller olämplig förvaring kan skada och förstöra komponenter i sågverkskombinationen. Förvara den förpackade eller redan förpackade 

Uppackade delar endast under avsedda miljöförhållanden.

Rådfråga din återförsäljare om maskinen och tillbehören ska användas i mer än tre månader eller mindre.

måste förvaras under andra miljöförhållanden än de som föreskrivs.

11.4 Information om avfallshantering / Återvinningsalternativ:

Släng inte bara förpackningen och senare den använda produkten i miljön, utan

Kassera båda på rätt sätt i enlighet med din stads/kommuns eller ansvarig myndighets föreskrifter.

Riktlinjer fastställda av avfallshanteringsföretag.

11.4.1 Urdrifttagning

FÖRSIKTIGHET!

Uttjänt utrustning måste omedelbart tas ur bruk på ett fackmannamässigt sätt för att förhindra framtida missbruk och fara för miljön eller människor. Kassera alla miljöfarliga driftsvätskor från den gamla utrustningen.

Demontera vid behov maskinen i hanterbara och återvinningsbara enheter och komponenter.

Kassera maskinkomponenter och driftsvätskor enligt angivna avfallshanteringsförfaranden.



11.4.2 Avfallshantering av elektriska apparater

Elektriska apparater innehåller en mängd olika återvinningsbara material samt miljöskadliga komponenter.

Dessa komponenter måste kasseras separat och på rätt sätt. Kontakta din lokala avfallshanteringstjänst om du är osäker.

För bearbetning kan det vara nödvändigt att söka hjälp från ett specialiserat avfallshanteringsföretag.

11.4.3 Avfallshantering av smörjmedel

Smörjmedelstillverkaren tillhandahåller instruktioner för avfallshantering av de använda smörjmedlen.

Be om produktspecifika datablad vid behov.

11.5 Avfallshantering via kommunala insamlingsplatser Avfallshantering av

begagnad elektrisk och elektronisk utrustning (Gäller i länder i Europeiska unionen och andra europeiska länder med ett separat insamlingssystem för denna utrustning).



Symbolen på produkten eller dess förpackning anger att produkten inte ska hanteras som vanligt hushållsavfall, utan måste lämnas in på en insamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.

Genom att kassera denna produkt på rätt sätt skyddar du miljön och dina medmänniskors hälsa. Felaktig kassering äventyrar miljön och hälsan.

Materialåtervinning hjälper till att minska förbrukningen av råvaror. För mer information om återvinning av denna produkt, kontakta din lokala kommun, ditt kommunala avfallshanteringsföretag eller butiken där du köpte den.

12 Produktobservation

Vi är skyldiga att övervaka våra produkter även efter leverans.

Berätta gärna om allt som är av intresse för oss:

• Ändrade inställningsdata.

• Erfarenheter av såg- och fräsmaskinskombinationen som är viktiga för andra användare. • Återkommande funktionsfel.

Stürmer Maschinen GmbH Dr.-

Robert-Pfleger-Str. 26 D-96103
Hallstadt

Fax: (+49)0951 96555-55 E-post:

info@holzstar.de



www.stma.de/youtube-de



www.facebook.com/stuermer.maschinen.gmbh



www.xing.com/companies/stuermermaschinen.gmbh



www.linkedin.com/company/8690471